

THE



Bombay Government Gazette.

Vol. 30.]

Published by Authority.

[No. 6.]

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 5TH AUGUST 1858.

[Eight annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

Legislative Council of India.

17th July 1858.

The following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 7th July 1858 (communicated to the Legislative Council on the 17th idem), and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XXV. of 1858.

An Act for Appointing Municipal Commissioners, and for Raising a Fund for Municipal Purposes, in the Town of Bombay.

Whereas it is expedient to make better provision for the appointment of Commissioners for the Conservancy and Improvement of the Town of Bombay, and for assessing and levying rates and taxes for Municipal purposes in the said Town; and whereas it is also expedient to provide additional funds for improving the Drainage of the said Town, and for repaying the expense incurred by Government in the construction of works for supplying water to the said Town; It is enacted as follows:—

I. So much of the 158th Section of the Act of Parliament 33 Geo. III. Cap. 52 as remains in force; so much of Chapters II. IV. and VI. of Regulation XIX. 1827 of the Bombay Code as remains in force, except Section XIII. of Chapter II.; and so much of Act VII. of 1836 as relates to the repealed portions of those Chapters; Regulation XXXII. 1827 of the same Code;

and Act XI. of 1845, are hereby repealed, except so far as they repeal any other Act, and except as to any assessment or tax which shall be unpaid, and as to any proceeding for the recovery of the same which shall have been commenced, before this Act comes into operation.

II. The assessment on houses, buildings, and grounds, made under the said Statute, and the said Act XI. of 1845, shall, until revised and altered under the provisions of this Act, remain in full force and effect, and shall be levied and recovered as a rate payable under this Act.

III. Act XXV. of 1856, entitled "An Act to comprise in one Act the provisions necessary for the assessment and collection of Municipal rates and taxes in the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca," is incorporated with this Act. In construing the said Act, the expression "the Special Act" shall mean this Act; the expression "the Commissioners" shall mean the Municipal Commissioners constituted by this Act; and the expression "the local Government" shall mean the Governor of Bombay in Council.

IV. There shall be three Commissioners for the purposes of this Act, and for the Conservancy and improvement of the Town of Bombay under Act XIV. of 1856. The Governor in Council shall appoint one of the Commissioners, who shall be President of the Board of Commissioners. The

other two Commissioners shall be elected by Her Majesty's Justices of the Peace, in Sessions assembled.

V. The Commissioners shall be styled "The Municipal Commissioners of the Town of Bombay," and shall, by such name, be a body corporate, and have perpetual succession and a common seal, and by such name shall sue and be sued.

VI. The Commissioner appointed by the Governor in Council shall be removable at his pleasure. The two elected Commissioners shall remain in office for a period of three years, and at the end of every three years successively a like new election shall take place, but the same persons, or either of them, may be re-elected; and in the event of a vacancy occurring, by death or otherwise, within the said period, the Justices in Sessions assembled shall, as soon as convenient, elect a person to supply the vacancy until the next triennial election.

VII. The Municipal Commissioners shall meet once at least in every week. The attendance of two shall be necessary to constitute a meeting. At a meeting of two, on questions on which they are divided in opinion, if the President be one of them he shall have a casting vote; otherwise the question shall be reserved for the decision of a future meeting.

VIII. The Municipal Commissioners may receive such allowances, out of the funds to be raised under this Act, as shall be, from time to time fixed by the Governor in Council. Provided that the allowances for any Commissioner shall not exceed the rate of Ten thousand Rupees a year, if the Commissioner holds no other appointment or occupation; or the rate of Four thousand Rupees a year, if he holds any other appointment or occupation.

IX. In the execution of this Act and the Incorporated Act, and of Act XIV. of 1856, the Commissioners shall not be subject to any check or control on the part of the Justices. Provided that, in respect of any work, for the execution of which the consent or sanction of the local Government is necessary under any of the said Acts, and in respect of the regulation of the salaries of Officers appointed under any of the said Acts, the Commissioners shall, before making application to Government, submit a plan of the work, or a schedule of the salaries, for the approval of the Justices. When any such plan or schedule is disapproved by the Justices, the Commissioners, if they see fit, may refer the matter for the decision of the Governor in Council.

X. An annual rate of five per centum of the annual value shall be imposed upon houses, buildings, and lands in the said Town, and shall be payable by the owners thereof in quarterly instalments. Provided that it shall be lawful for the Governor in Council, on the representation of the Justices, to fix, from time to time, in lieu of the said annual rate of five per centum, any higher annual rate not exceeding seven and a half per centum. Any rate so fixed shall be published in the *Government Gazette* before the commencement of the year in which such rate is to have effect.

XI. Religious edifices, and buildings devoted to charitable purposes, and temporary buildings occupied by European and Native Officers and Soldiers in the service of Her Majesty, or of the East India Company, doing Regimental duty in the Garrison of Bombay, shall not be liable to the rate.

XII. Buildings owned by Government shall be exempt from the rate so long as the sum of Thirteen thou-

sand Rupees, now annually paid by Government in lieu thereof, shall continue to be so paid.

XIII. The Commissioners may exempt from assessment any house, building, or land, the annual value whereof is less than Twenty-four Rupees, if the same be the sole ratable property of the owner.

XIV. When any house shall have been vacant for sixty consecutive days during any year, the Commissioners shall remit so much of the rate for that year as may be proportionate to the number of days the said house may have remained unoccupied; provided that the owner of such house, or his agent, shall have given notice in writing of the vacancy thereof to the Commissioners, and that the amount of rate to be remitted shall be calculated from the date of the delivery of such notice.

XV. A tax shall be imposed on all carriages, carts, hackeries, horses, ponies, and mules kept within the said Town, and upon all carts and hackeries plying for hire within the said Town, or let for hire and used within the said Town, and kept at any place beyond the limits thereof, at the following rates; and shall be payable quarterly by the owners or persons having charge of the same:—

	Rates per Quarter.
On every four-wheeled carriage on springs...	Rs. 3 0
On every two-wheeled carriage on springs, except native hackeries	2 4
On every native hackery on springs used for riding in, and drawn by bullocks.. .. .	7 8
On every native hackery not on springs.. .. .	4 8
On every labour-cart and labour-hackery not on springs, and drawn by bullocks, and having wheels with tires of the breadth of 2½ inches and upwards	0 12
On every labour-cart and labour-hackery not on springs, and drawn by bullocks, and having wheels with tires less in breadth than 2½ inches.	2 4
On every horse, pony, or mule of the height of 12 hands or upwards	7 8

XVI. Provided that the several vehicles and animals hereinafter mentioned shall be exempt from the tax, namely:—

Gun-Waggons.
Cavalry Horses, and Horses of the Mounted Police.
Horses belonging to Officers doing Regimental duty at the Presidency, at the rate of one horse for each Officer.

Conservancy Carts, Horses, Ponies, and Mules belonging to the Commissioners.

Vehicles and animals kept for sale, and not used for any other purpose, if kept by *bona fide* dealers in such vehicles and animals.

XVII. Every person, who may have owned or had charge of any vehicle or animal kept within the said Town for any portion of a quarter, shall be liable to the whole tax for that quarter. Provided that in case any such person has kept or had charge of any vehicle or animal for a period less than thirty days, the Commissioners may remit any portion of the tax payable in respect of such vehicle or animal not exceeding two-thirds of the tax for the quarter.

XVIII. If a carriage shall have been under repair at a carriage-maker's for the whole period contained in any quarter, no tax shall be leviable in respect of such carriage for that quarter.

Carriages under repair.

XIX. The Commissioners, at their discretion, may compound, for any period not exceeding one year, with livery stable-keepers, and other persons keeping carriages and horses for hire, for a certain sum to be paid for the carriages and horses so kept by such persons, in lieu of the taxes specified in Section XV.

XX. Every carriage kept and let out for hire within the said Town; and every Registry and numbering of hired carriages. cart and hackery kept and used within the said Town; and every cart and hackery plying for hire within the said Town, or let out for hire and used within the said Town, and kept at any place beyond the limits thereof, shall be registered in the Office of the Commissioners with the name and residence of the owner; and shall bear, in such manner as the Commissioners shall direct, the number of such registration. The registration shall be made, and the numbers assigned annually, upon such day in each year as the Commissioners shall appoint. Any person becoming possessed, within the year, of any such carriage, cart, or hackery, which has not been registered, may obtain registration on application to the Commissioners at their Office. When any registered carriage, cart, or hackery is transferred within the year, it shall be registered anew in the name of the person to whom it has been transferred. A fee of four annas shall be paid for each registration.

XXI. Whoever keeps any carriage, cart, or hackery required to be registered by the provisions of the last preceding Section, without being so registered, shall, on conviction before a Magistrate, be liable to a fine not exceeding Ten Rupees; and the Commissioners, or any Officer duly authorised by them, may seize or cause to be seized any such carriage, cart, or hackery (provided the same be not employed at the time of seizure in the conveyance of any passengers or goods), together with the horses, bullocks, or other animals drawing the same, and may deliver them over to the Police; and all Police Officers are hereby required, on the application of the Commissioners, or their Officer as aforesaid, to seize and detain the same. If the carriage or other vehicle, as aforesaid, be not claimed, or if the fine be not paid within ten days, such carriage or vehicle, together with the animals seized with it, may be sold by auction by order of the Magistrate, and the proceeds applied to the payment of the fine, and all costs and charges incurred on account of the detention and sale; and the surplus (if any), if not claimed by the owner within a further period of twenty days, shall be paid to the Municipal Commissioners.

XXII. Duties, at the rates specified in the Schedule annexed to this Act, shall be levied in respect of the several things therein mentioned when imported from any place into the Town of Bombay, and intended for consumption or use therein. The said Duties shall be called the Town-Duties, and shall be leviable in addition to any Customs-Duties prescribed by law.

XXIII. The said Town-Duties shall be levied and collected by and under the management of the Commissioner of Customs of Bombay, and his Subordinate Officers, who shall have the same powers for collecting and enforcing payment of the said Town-Duties as they now have or shall have in respect of Customs-Duties; and such Commissioner and his Subordinate Officers shall have the same privileges, and be subject to the same liabilities in respect of anything done by them in collecting and enforcing payment of the said Town-Duties under this Act, as they now have or are subject to under the provisions of any Act in force relating to the said Customs.

XXIV. All monies, received by the Commissioner of Town-Duties to be paid Customs on account of the Town-Duties, shall, from time to time, after deducting the charges of collection, be paid into the General Treasury, to the credit of the Municipal Commissioners.

XXV. The Governor of Bombay in Council shall have power from time to time to make rules for keeping the accounts of the said Town-Duties, and from time to time to alter or revoke the same; and may by such rules direct what books, accounts, and statements shall be kept by the Commissioner of Customs, and at the General Treasury, in relation to the said Town-Duties. The Governor in Council may also from time to time fix the charges which the Commissioner of Customs shall be entitled to deduct for the necessary expenses of collecting the said Town-Duties and accounting for the same.

XXVI. All monies received by the Commissioners or paid to their credit by virtue of this Act or of Act XIV. of 1856 or of any other Act or Regulation, and all fines and penalties imposed and levied by the Court of Petty Sessions or by any Magistrate of Police or Justice of the Peace within the said Town, and all sums of money collected on account of fees for licenses granted under Act V. of 1842, or Section XIII. Chapter II. Regulation XIX. 1827 of the Bombay Code, shall form a Fund which shall be called the Municipal Fund of Bombay.

XXVII. All charges and liabilities duly incurred for Municipal purposes, and which would, but for the passing of this Act, be payable from the Municipal Fund as constituted under the provisions of Act XI. of 1845, shall be paid from the Municipal Fund constituted under the provisions of this Act.

XXVIII. The Municipal Fund shall be under the direction and management of the Commissioners, who shall submit quarterly, for the information of the Justices, an account of all sums paid into and disbursed from the said Fund. Subject to the deductions and appropriations hereinafter mentioned, the said Fund shall be applied to the purposes of this Act and the Incorporated Act, and of Act XIV. of 1856; and to the execution of any public works tending to the improvement of the said Town, which may be sanctioned by the Governor in Council, although not expressly mentioned in any of the said Acts.

XXIX. From and out of the Municipal Fund, an annual sum, bearing the same proportion to the annual expenses of the Police of the Town of Bombay as the sum of Forty-five thousand Rupees bore to the annual expenses of the Police aforesaid (namely One hundred and Sixty-seven thousand Five hundred and Fifty-three Rupees) at the period of the passing of Act XI. of 1845, shall in the first instance be deducted and paid by equal monthly instalments and carried to the credit of the Governor in Council in the General Treasury, to be applied by the Governor in Council for and on account of the expenses of the Police of the Town of Bombay.

XXX. The Commissioners shall pay to the Governor in Council out of the Municipal Fund an annual sum not less than One hundred and Seventy-five thousand Rupees on account of the expense which has been or may be incurred by Government in the construction of the works called the Vihar Water-works; and such annual payment shall continue to be made until the whole of the expense so incurred (except such portion thereof, if any, as shall be defrayed by Government out of the public revenue), with interest thereon.

at the rate of four per centum per annum, shall have been repaid. The Commissioners shall also pay to the Governor in Council in each year such further sum as shall be equal to the cost of the maintenance of the said works during the preceding year.

XXXI. The Commissioners shall, until such a complete system of sewerage and drainage within the said

Drainage.

Town, as shall be agreed upon between the Governor in Council and the Bench of Justices, shall have been completed and all the expenses thereof defrayed, and all monies borrowed for the payment of such expenses and interest thereon shall have been repaid, set apart for the purposes above mentioned, out of the Municipal Fund, an annual sum not less than Two hundred and Fifty thousand Rupees. If such system of sewerage and drainage has been completed, and all the expenses thereof defrayed, and all monies borrowed for the payment of such expenses and interest thereon have been repaid, before the expenses incurred by Government for the construction of the said Vehar Water-works shall have been repaid, the said annual sum of Two hundred and Fifty thousand Rupees shall be added to the sum of One hundred and Seventy-five thousand Rupees directed by the preceding Section to be appropriated annually to the repayment of the expenses of the said works.

XXXII. Whenever the Commissioners shall have incurred any expenses in the execution of any of the works which, under Sections XXIV., LI., and LIII., of the said Act XIV. of 1856, the owners of any premises, houses, or buildings are required to execute, the Commissioners may either recover the amount of such expenses in the manner therein provided, or, if they think fit, may take engagements from the said owners for the quarterly payment of such sums as will be sufficient to defray the whole amount of the said expenses, with interest thereon at the rate of six per centum per annum, within a period not exceeding five years; and such sums, when due, may be recovered by the same process by which rates may be recovered under the Incorporated Act.

SCHEDULE.

Rates of Town-Duty to be charged upon the following Articles imported into Bombay.

Names of Articles.	Rate.
	Rs. a. p.
Cows, Calves, Oxen, and Buffaloes..... each	0 8 0
Sheep, Lambs, Goats, and Kids..... „	0 2 0
Ghee..... per maund	0 6 0
Grain of all sorts..... per candy	0 4 0
Chunam, on value to be fixed from time to time by the Commissioner of Customs, with the sanction of Government.....	5 0 0 per cent.
Timber, on market-value at the time of import.....	5 0 0 per cent.
Wood, Fire-wood..... per candy	0 2 0

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council of India.

17th July 1858.

The following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 7th July 1858 (com-

municated to the Legislative Council on the 17th idem), and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XXVI. of 1858.

An Act to make Further Provision for the Trial and Punishment of Offences against the State.

Whereas it is expedient to make further provision for the trial and punishment of Offences against the State; It is enacted as follows:—

Preamble.

I. If any person, owing allegiance to the British Government, shall collect men, arms, or ammunition, or otherwise prepare to levy war, with the intention of either levying or being prepared to levy war against the Queen, or the East India Company, or shall instigate any other person to commit such offence, or shall knowingly aid in the commission thereof, such person shall be liable to the punishment of death, or to the punishment of transportation for life, or of imprisonment with hard labour for any term not exceeding fourteen years, and shall also forfeit all his property and effects of every description.

II. Whoever shall knowingly harbour or conceal any person who shall have been guilty of any of the offences mentioned in the preceding Section, shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding seven years, and shall also be liable to fine.

III. If any person, having knowledge of the commission of any of the offences mentioned in Section I. Act XI. of 1857, or in Section I. of this Act, shall conceal the fact, or shall neglect to declare and make known the same to the Governor General in Council, or to the Executive Government of the Presidency or place, or to the Magistrate or person exercising the powers of a Magistrate in the District in which such offence shall be committed, or such person shall be, he shall be liable to imprisonment with or without hard labour for a term not exceeding seven years, and shall also be liable to fine.

IV. All the provisions of Acts XI. of 1857, XIV. of 1857, and XXII. of 1858, applicable to offences included in Sections I. and II. Act XI. of 1857, shall be applicable to the offences specified in this Act.

V. Nothing in this Act contained shall extend to Act not to extend to British-born subjects or their children. to the trial or punishment of any of Her Majesty's natural born subjects born in Europe, or of the children of such subjects.

VI. This Act shall continue in force until the end of the year 1859.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council of India.

3rd July 1858.

The following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 22nd June 1858 (communicated to the Legislative Council on the 3rd July 1858), and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XXIV. of 1858.

An Act to Continue, for Six Months, the Privileges granted by Act I. of 1844 to certain Members of the Family, Household, and Retinue of His late Highness the Nabob of the Carnatic.

Whereas a Bill to continue certain privileges and immunities to the family and retainers of his late Highness

Office of the Commander in Chief I. N.,
Bombay, 1st July 1858.

[illegible]

Bombay, Custom House, 4th August 1858.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI.:—

Name.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Nagoo Ramjee.....	A Carpenter.....	Hindoo	Without the Fort, in Moogbhatt.	20th	July	1858
Dinnajee Wamonsett..	A Goldsmith Shopkeeper ..	Ditto	Without the Fort, in Churneywady.	"	"	"
VunnarseydassBacherdass, and Toolseydass Bacherdass.	Lately traded as General Merchants, under the Name and Firm of Govundass Kesordass.	Hindoos	Within the Fort, in Bazar Gate Street.	"	"	"
Tarrachund Purmanund.	Late a General Merchant ..	Hindoo	Within the Fort, near Bazar Gate Street.	"	"	"
Shaik Mhectab bin Shaik Nudim.	A Bheestie	Mahomedan..	Without the Fort. ..	22nd	"	"
Jeevanjee Jamsetjee..	Liquor Seller	Parsee	Without the Fort, in New Town.	28th	"	"
Balloo Damodhur ..	A Priest	Hindoo	Without the Fort, in Gaewady.	31st	"	"
Edward Thurnam Graham Pearson.	Uncovenanted Assistant to the Secretary to Government, Judicial Department.	Indo-Briton..	Without the Fort, at Parell.	2nd	August	"
Sa Mohunjee Jetta ..	Formerly carried on trade under the Name and Firm of Tarrachund Jetta, as General Merchant.	Hindoo	Without the Fort, near Bhooleshwur.	"	"	"
Sittaram Abbajee....	A Clerk in the Office of Principal Commissary of Ordnance.	Ditto	Without the Fort, on the Kalcadavie Road.	"	"	"
Wassoodew Trimbuckrao.	A Clerk in the Office of the Judge Advocate General.	Ditto	Without the Fort, in Girgaum.	"	"	"

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Days appointed for Hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.

Names.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Ramchunder Crustnath	3rd Monday....	August instant	11 o'clock.
Keroba Soccajee	1st Monday	September next.....	Ditto.
Edward Thurnam Graham Pearson	Ditto	Ditto	Ditto.
Sittaram Abbajee	Ditto	Ditto	Ditto.
Romanjee Dossabhoy.....	Ditto	Ditto	Ditto.
Balloo Damodhur	Ditto	Ditto	Ditto.
Nagoo Ramjee	Ditto	Ditto	Ditto.
Jeevanjee Jamsetjee.....	Ditto	Ditto	Ditto.
Damodhur Wamonjee	Ditto	Ditto	Ditto.
Abdoolla Rahimtoolla, alias Dada Rahimtoolla	Ditto	Ditto	Ditto.
Vunnarseydass Bacherdass and Toolseydass Bacherdass.	Ditto	Ditto	Ditto.
Abboo Talub bin Moomun and Hajee Goolam Hoossain bin Moomun.	Ditto	Ditto	Ditto.
Wassoodew Trimbuckrao.....	Ditto	Ditto	Ditto.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

Dividends payable in the undermentioned Insolvents' Estates.

Dinnanath Purshotum and Jugonnath Purshotum, 3rd Monday in August instant, of 8 per Cent.
 Bhasker Gopall..... Ditto ditto 7 per Cent.

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 3rd day of August 1858.

J. A. McKENZIE,
Clerk of the Court.

નાદાર દેવાદારોની કારટ મધે.

જાહેર ખર્ચર એ ઉપરથી આપવામાં આવે છે જે, વિગત સાથે હેનું હેડીંગ ને જુદી જુદી આશામીઓનાં નામો લખેલાં છે, તેઓએ મુંબઈની નાદાર દેવાદારોનાં છુટકા કરનારી કાર્ટને અરજીઓ આપી છે, તેમાં એક એકની અરજ હેવી છે જે વિક્ટોરીયાના અગિઆર મે વરસે ને ધારો કરીને કરાવ્યો છે, તેના એકવિશમાં બાબતોનો ધલાલ હોયો મળે.

નામ.	ધંધો.	જાત.	મુંબઈમધે રહેવાનું ઠેકાણું.	અરજીઓ દાખલ કરાની તારીખ.		
				દાહાડા.	માસ.	વરસ.
નાયુ રામજી	શુધાર	હીંદુ.	કોટબાહાર મુગબાટમાં ..	૨૦ મો	જુલઈ.	૧૮૫૮.
દીનાજી વામન રોટ	શોની દુકાનદાર	હીંદુ.	કોટબાહાર ચરની વાડીમાં.	એજ.	એજ.	એજ.
વણારશીદારા ખેચરદારા તથા તુળશીદારા ખેચરદારા.	યોગ દાહાડા ઉપર ગોવંદદારા કેસરદારાને નામ તથા પેડી-એ રાસે વરાતુનાં વેપારીની રીતે વેપાર કરતા હતા.	હીંદુ.	કોટમધે બજારનાં તણુ દર-વાજનાં મોહોલામાં.	એજ.	એજ.	એજ.
તારાચંદ પરમાનંદ	યોગ દાહાડા ઉપર રાસે વરાતુનો વેપારી.	હીંદુ.	કોટમધે બજારનાં તણુ દર-વાજનાં મોહોલામાં.	એજ.	એજ.	એજ.
રોખ મેતાબ ખીન રોખ નદીમ.	ભીરાતી	મહંમદીઅન.	કોટબાહાર	૨૨ મો	એજ.	એજ.
જીવંજીજી જંમરોદજી ..	દાઈ વેચનાર	પારશી.	કોટબાહાર ખેત વાડીમાં.	૨૮ મો	એજ.	એજ.
બાલુ દામોદર	ગોર	હીંદુ.	કોટબાહાર ગામે વાડીમાં.	૩૧ મો	એજ.	એજ.
એડવરડ થરનંમ ગરેહેમ પીઅરરાંન.	સારકારી રોકેરેતારીનો અંન-કવીનેન્ટેડ આશીરાટાંનટ જુડીશીઆલ દીપારટમેન્ટ મધે.	ઈંગ્લિશરીટન	કોટબાહાર પરેલ આગલ.	૨ જી	આગસ્ટ.	એજ.
શા. મોનજી જ્ઞેશ	યોગ દાહાડા ઉપર તારાચંદ જ્ઞેશને નામે તથા પેડીએ રાસે વરાતુનો વેપારીની રીતે વેપાર ચલાવતો હતો.	હીંદુ.	કોટબાહાર બુલેસાર આગલ.	એજ.	એજ.	એજ.
શીતારાંમ આબાજી	પ્રીંનશીપાલ કમીસારી આફ આરડનંનરાની હાફીશમાં લખનાર.	હીંદુ.	કોટબાહાર કાલકા દેવીનાં રસાતા ઉપર.	એજ.	એજ.	એજ.
વાશુદેવ તીંબકરાવ	જજ આડ્વોકેટ જંનરાલની હાફીશમાં લખનાર.	હીંદુ.	કોટબાહાર ગીરગાંમમાં ..	એજ.	એજ.	એજ.

ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓની બાબતોમાં ઘટતી રીતે હુકમ થયો છે, જે ઉપર લખેલા ધારાની સાતમી કલમ પ્રમાણે નાદાર દેવાદાર મચકુરોની સ્થાવર તથા જંગમ મિલકત તથા મીનવસ્ત આ નામદાર કાર્ટનાં આફિસિઆલ આંસાએનીના તાબામાં આપે.

નીચે લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓ સાંભળવારાઈ કરાવેલા દીવસ.

નામ.	વખત.		
	દાહાડા.	માસ.	કલાક.
રામચંદર કુરાનનાથ	૩ જો શોમવાર.	ચાલતો આગસ્ટ.	૧૧.
કેરેબા શોકાજી	૧ જો શોમવાર.	ચાલતો રાપ્ટેમ્બર.	એજ.
એડવરડ થરનંમ ગરેહેમ પીઅરરાંન	એજ.	એજ.	એજ.
શીતારાંમ આબાજી	એજ.	એજ.	એજ.
ખંમનજી ડોરાબાઈ	એજ.	એજ.	એજ.
બાલુ દામોદર	એજ.	એજ.	એજ.
નાયુ રાંમજી	એજ.	એજ.	એજ.
જીવંજીજી જંમરોદજી	એજ.	એજ.	એજ.
દામોદર વામનજી	એજ.	એજ.	એજ.
અબદુલા રહીમતુલા ઉસ્ક દાદા રહીમતુલા	એજ.	એજ.	એજ.
વણારશીદારા ખેચરદારા તથા તુળશીદારા ખેચરદારા	એજ.	એજ.	એજ.
આબુતાલબ ખીન મુમંન તથા હાજી ગુલામ હુસોન ખીન મુમંન	એજ.	એજ.	એજ.
વાશુદેવ તીંબકરાવ	એજ.	એજ.	એજ.

आज आपनार लेखदोरोमे योअमां थोअ सांलगवाना तयु दाहाअ अगाड सोगयुनांमाथी साप्तीत करेला पोतान दावा हमारी आशीसमां दाय्य करवा नोअमे, तथा सिरस्ता प्रमाणे तेओने शी आपनी नोअमे. उपर लजेला नादार देवादारोमे पोताना देवानी तथा मास मिलकतनी टीपो हमारी आशीसमां दाय्य करावी छे.

नीचे लजेला धिरेठमांथी क्षला आपवाने इरावीआ छे तेहेनी विगत.

दीनानाथ परशोतम तथा नगनाथ परशोतम, उ नो सोमवार आलतो आगस्ट मधे रोकुडे टका ८.
भाराकर गोपाल, मेन मेन रोकुडे टका ७.

मुंजधनां डोटमधे, डोटना क्लार्कनी आशीसमां,
अभी तारीख ३ ७ आगस्ट सने १८५८.

न. अ. मेडन,
डोटना क्लार्कनी राडी.

(A true translation)
J. FLYNN, Chief Translator.

Bank of Bombay, 31st July 1858.

	Rupees		Rupees
Proprietors' Capital	52,25,000	Government Securities	45,34,800
Circulation	71,56,011	Loans and Cash Credits	58,91,192
Deposits	77,57,039	Bills Discounted	16,01,265
Rest	2,74,272	Other Securities	3,07,314
		Cash Balance	80,77,751
Rupees	2,04,12,322	Rupees	2,04,12,322

Published by order of the Board of Directors,

JOHN STUART,

Secretary and Treasurer.

Notice

Is hereby given, that the FERRIES in the Principal Division of the Tanna Collectorate, from 1st October 1858 to 30th September 1859, under Act XXXV. of 1850, will be sold by PUBLIC AUCTION on the 3rd September 1858, and the following days, at the Magistrate's Office at Tanna.

The conditions of Sale, and other particulars, may be learnt on application at the above Office.

J. R. MORGAN,
Acting Magistrate.

Tanna, Magistrate's Office,
30th July 1858.

जाहिरनामा.

प्रघट केला जातो ऐसा जे सन १८५० चा आक्ट ३५ व्या प्रमाणे खास तुकडी जिन्हा ठाणे येथील तरीचे मख्ते मुदत वर्ष एक तारीख १ आक्टोबर सन १८५८ तागाईत तारीख ३० माहे सप्टेंबर सन १८५९ बदल लिलाव ठाणे येथे माजिस्ट्रेट यांचे कचेरीत तारीख ३ माहे सप्टेंबर सन १८५८ रोजी व पुढील दिवसांत होईल.

सदरू मख्याचे संबंधी करार व दुसरी सर्व हकीकत सदरीं लिहिलेले कचेरीत पाहिली म्हणजे समजेल.

J. R. MORGAN,
आक्टिंग माजिस्ट्रेट ठाणे.

तारीख ३० वी माहे जुलई सन १८५८.

Notice

Is hereby given, that the FARMS of ABKAREE, under Act. III. of 1852, from 1st November 1858 to 31st October 1859, in the Principal Division of the Tanna Collectorate, will be sold by PUBLIC AUCTION on the 6th September 1858, and the following days, at the Collector's Office at Tanna.

The conditions of Sale, and all other particulars, may be learnt on application at the above Office.

J. R. MORGAN,
Acting Magistrate.

Tanna, Collector's Office,
30th July 1858.

जाहिरनामा.

प्रघट केला जातो ऐसा जे सन १८५२ चा आक्ट ३ व्या प्रमाणे खास तुकडी जिन्हा ठाणे येथील दारू अपकारीचे मख्ते मुदत एक वर्ष तारीख १ नोवेंबर सन १८५८ तागाईत तारीख ३१ आक्टोबर सन १८५९ बदलचे लिलाव ठाणे येथे कचेरीत तारीख ६ माहे सप्टेंबर १८५८ रोजी व पुढील दिवसांत होईल.

सदरू मख्या समयी करार व दुसरी सर्व हकीकत सदरीं लिहिलेले कचेरीत पाहिली म्हणजे समजेल.

J. R. MORGAN,
आक्टिंग माजिस्ट्रेट ठाणे.

तारीख ३० वी माहे जुलई सन १८५८ इसवी.

GENERAL LIST of UNCLAIMED REMITTANCES in the several Civil Treasuries under the Bombay Presidency, on the 30th April 1858.

Alpha- betical.	By whom Remitted.	Station.	Month.	In whose favour.	Amount.	Total.	Remarks.
					<i>Rs. a. p.</i>	<i>Rs. a. p.</i>	
				Amount of Unclaimed Remittances on the 30th April 1857. ..	18,372 13 1		
				<i>Deduct—</i>			
				Paid on account of the above Remittances	15,125 14 9	3,246 14 4	
	GENERAL PAYMASTER'S ACCOUNTS.				<i>Rupees</i>	3,246 14 4	
					<i>Rs. a. p.</i>		
A	Assistant Commissioner ...	Sattara..	April 1854.	Major A. McCanley, 28th Regt., and President of Committee ..	118 0 0		
	Assistant Magistrate in Charge ...	Ditto	Jan. 1855.	Major Macully, 28th Regt. N. I., on account of the value of the History of "Nana Furnis"	6 0 0		
	Acting Civil Judge of Mangalore.	Supt: Canara	Jan. 1857.	The Honorable Company's Solicitor	6 0 0		
	Adams, Captain ...	Sholapore	July do.	Quartermaster of the 11th Regt. N. I., Bombay, on account of Ensign Philips	30 0 0		
B	Browie, Dr. ...	Hyderabad	Feb. 1854.	Mr. Clare, Solicitor	10 0 0		
	Barr, J. F., Captain ...	Kattywar	July 1855.	The Honorable Company's Solicitor	8 0 0		
C	Clarge, P. W., Captain ...	Belgaum	Dec. 1850.	Captain S. V. W. Hart, Superintendent of Pensioners.. ..	15 0 0		
	Collector of Tanna ...	Tanna ..	May 1854.	Babajee bin Abbajee Guicowar, Havildar 18th Regt.	1 14 0		
	Collector of Kurrachee ...	Kurrachee	July do.	Lieutenant Fergusson, Indian Naval Draftman	20 10 0		
	Crespegney, Dr. ...	Rutnagherry	Ditto.	The Medical Storekeeper, Bombay, on account of the 2nd Hospital ..	1 9 7		
	Coles, D. W., Reverend ...	Sattara ..	Ditto.	Public Quarters at Colaba	35 8 0		
	Collector of Rutnagherry	Rutnagherry	Oct. 1856.	General Paymaster, on account of Senior Magistrate of Police ..	6 0 0		
	Commissioner of Police ...	Kurrachee	July 1857.	The Commissioner of Police, Bombay	40 0 0		
	Coghlan, W. M., Brigadier	Aden ..	Oct. do.	Brigade Major of Artillery	9 4 6		
	Collector of Khandeish ...	Khandeish	Mar. 1858.	Lieutenant R. C. Kennedy, late Adjutant of the Khandeish Bheel Corps..	15 0 0		
	Collector of Shikarpoor	Shikarpoor	Ditto.	Captain Day	90 0 0		
D	Davies, H. F., Captain ...	Kaira ..	June 1857.	Officer Commanding 15th Regt. N. I.	11 4 0		
	Davies, C. J. ...	Surat ..	Oct. do.	Himself	745 0 2		
	Downam, W. ...	Hyderabad	Dec. do.	The Secretary Board of Education	27 10 0		
	Dajee Soonderlal ...	Surat ..	Jan. 1858.	Roostumjee Nowrojee Khambata, Editor of "Shamsher Cuber" Newspaper.	9 0 0		
E	Ellis, H. B. ...	Poona ..	Aug. 1857.	Messrs. King and Co.	44 0 0		
	Executive Engineer, Khandeish...	Khandeish	Jan. 1858.	Col. Melvill, Military Secretary to Government, on account of the late Major Black	8 0 0		
	Fanning, E., Lieutenant ...	Belgaum	Dec. 1850.	Ensign C. J. Prescott, Paymaster Marine Battalion	12 0 0		
	Foosling, W. ...	Kurrachee	Aug. 1857.	Mr. Brown, Cathedral	14 8 0		
	Frere, H. R. E. ...	Ditto	Oct. do.	Secretary Bombay Branch of the Royal Asiatic Society	15 0 0		
	Ditto	Ditto	Nov. do.	Peninsular and Oriental Steam Navigation Company's Agent	2 8 0		
				Carried over.... Rs.	1,301 12 3		

Alphabetical.	By whom Remitted.	Station.	Month.	In whose favour.	Amount.	Total.	Remarks.
					Rs. a. p.	Rs. a. p.	
				Brought over.... Rs.	1,301 12 3		
F	Fawcett, E. G. ...	Rev. Comr. N. D.	Mar. 1858.	General Paymaster, on account of the Collector of Tanna	24 10 0		
G	Gordon, M. F., Captain ...	Poona ..	June 1857.	Edujee Cursetjee	30 0 0		
	Gell, F., Mr., Reverend ...	Hyderabad ..	April do.	Fielding Scovell, Esquire	52 12 8		
H	Hexton, Sub-Assistant ...	Tanna ..	Feb. 1856.	Mrs. E. Macdonald	10 0 0		
	Harrison, C. M. ...	Poona ..	Nov. 1857.	Mansing Bhowansing	63 6 6		
I	Inmam, H. L. ...	Shikarpore ..	Jan. 1858.	Agent N. W. Bank, Bombay Branch	555 0 0		
	Inverarity, J. D.	Rev. Comr. S. D.	Feb. do.	Messrs. Henderson and Co.	35 0 0		
J	Jones, F. ...	Hyderabad ..	May 1857.	Pestonjee Hormosjee, Merchant	20 0 0		
	Jones, Felix, Commander ..	Bushire ..	Dec. do.	Indian Navy Paymaster	25 0 0		
	Janardhun Ruggoonath ..	Kurrachee ..	Jan. 1858.	Wamunrow Ramchunder, Merchant	3 0 6		
	Jones, Felix, Commander ..	Bushire ..	Ditto.	Indian Navy Paymaster	25 0 0		
	Ditto ditto ...	Ditto ..	Feb. 1858.	Ditto ditto	25 0 0		
K	Kaira Superintendent of Police ..	Kaira ..	Sept. 1856.	The Officer Commanding 15th Regt. N. I.	0 12 0		
L	Loughnan, T. C. ...	Sholapore ..	July 1854.	The Editor of the Government Records	1 0 0		
	Lambert, Lieutenant ...	Hyderabad ..	May 1856.	Mr. Kobs, Hatter	5 8 0		
M	McCoy, F. ...	Sattara ..	Oct. 1854.	Messrs. Dosabhoj Merwanjee	1 7 0		
	Magistrate of Surat ...	Surat ..	July 1856.	The Clerk of the Crown, Supreme Court	3 0 0		
	Montgomery, Captain ...	Shikarpore ..	Oct. 1857.	The Commanding Officer 10th Regt. N. I.	149 11 1		
	Moore, T. ...	Sholapore ..	Feb. do.	Proprietor of "Dnyanodaya"	1 8 0		
	Moore, Mr., Head Clerk ...	Ditto ..	Dec. do.	Publisher of the "Dnyanodaya," American Mission Press	1 8 0		
	Moore Mahomed Ali ...	Aden ..	Feb. 1858.	Lieutenant Moore, Commanding Aden Troop	65 0 6		
	Moore, T., Head Clerk ...	Sholapore ..	Mar. do.	Wishwunath Ram, Pay Clerk	1 0 0		
N	Narayanrow Garpuddee ...	Kurrachee ..	Nov. 1855.	Secretary Medical Board	4 8 3		
P	Playfair, R. L. ...	Aden ..	June do.	Major Baynes, Superintendent of Police	22 0 0		
R	Ramsay, J. M. ...	Sattara ..	Nov. 1850.	Bomonjee Pestonjee	22 8 0		
	Richardson, A. ...	Khandeish ..	June 1855.	The Publisher of the "Scinde Kossid"	10 0 0		
	Reeves, H. W. ...	Rev. Comr. S. D.	June 1857.	Secretary African Institution	25 0 0		
S	Shumboo Pursad Luckmeedass ...	Hyderabad ..	July do.	Dhun Pursad Gowreepursad	0 12 0		
	Scott, Colonel ...	Kurrachee ..	Dec. do.	Colonel Turner, Chief Engineer	239 5 11		
	Schneider, J. W., Captain ...	Belgaum ..	Ditto.	The Editor of the "Dnyanodaya"	3 0 0		
	Southey, W., Captain ...	Kurrachee ..	Jan. 1858.	T. Thompson, Esq., Civil Engineer	68 0 0		
	Salmon, W. M. ...	Surat ..	Mar. do.	Messrs. Wallace & Co.	80 0 0		
	Superintendent of Tanna Police ...	Tanna ..	Ditto.	The Senior Magistrate of Bombay	13 0 0		
T	Thompson, R. H. ...	Broach ..	Jan. 1858.	John Mackfarlane, Esq., Attorney	100 0 0		
	The Acting Collector of Tanna ...	Tanna ..	Nov. 1857.	The Superintendent of Bombay Education Society's Press, on account of value of Ferry Tickets received by him	55 8 0		
	Ditto ditto ...	Ditto ..	Dec. 1857.	The Contractor of Bombay Waterworks	0 0 6		
W	William, J. W. ...	Ahmednuggur ..	Sept. 1853.	Mr. J. Brown, No. 5, Grant Buildings, Colaba	50 0 0		
	White, Lieutenant ...	Sattara ..	Sept. 1856.	Lieutenant E. Holland, Engineer	15 0 0		
	Wallace, D. R., Lieutenant ...	Dharwar ..	Ditto.	Mr. Tamn, Tailor	50 0 0		
						3,159 11 2	

KURRACHEE COLLECTOR'S
ACCOUNTS.

Captain R. M. Johnstone, Deputy Collector	Hyderabad	Dec. 1853.	Captain Forster, Horse Artillery	15	0	0
Lieutenant of Police, Hyderabad	Ditto	Jan. 1857.	Superintendent of Bazars, Kurrachee	6	0	0
Ensign J. P. Newton, 3rd Class Executive Engineer	Ditto	June do.	Captain Hamilton, Forest Ranger.	33	0	9
Mr. J. F. Hollingsworth, Head Clerk, Collector's Office	Shikarpoor	July do.	Messrs. Treacher & Co...	5	8	6
Collector of Hyderabad	Hyderabad	Sept. do.	Lieutenant Macdonald, Secretary to the Sind Relief Fund	5	0	0
Mr. M. L. Millar	Ditto	Oct.	P. M. Dalzell, Esq., Deputy Collector of Customs	7	0	0
Lieutenant J. Newton, Assistant Executive Engineer	Ditto	Oct.	Deputy Harbour Magistrate	7	0	0
W. T. Cole, Esq., Deputy Collector of Shahabunder	Kurrachee	Dec. 1857.	Captain Hamilton, Forest Ranger.	12	6	0
Mr. Woodhouse, Assistant Executive Engineer	Hyderabad	Ditto.	P. M. Dalzell, Esq., Deputy Collector of Customs	2	8	10
Lieutenant Soudy, Executive Engineer	Ditto	Ditto.	Messrs. Treacher & Co...	232	12	0
Mr. Dowman, Deputy Collector	Ditto	Jan. 1857.	Inspecting Post Master in Sind	20	10	0
Mr. Radenhurst, Exec. Engineer.	Shikarpoor	Ditto.	Messrs. M. P. Tuback & Co.	4	1	0
Shaik Fuzuel Karder	Ditto	Ditto.	Manager "Persian Gazette"	5	8	0
Mr. Apothecary Ramsay	Kurrachee	Ditto.	Mr. Budget	15	0	0
Mr. Ingle	Ditto	Ditto.	Messrs. Treacher & Co.	15	6	0
Lieutenant Thomson, Executive Engineer	Hyderabad	Feb. 1857.	Lieutenant Elder, in charge Government Camels	81	0	3
Captain Fife, Superintendent of Canals	Ditto	Ditto.	Ditto ditto ditto	232	3	11
Mr. Price, Executive Engineer Canals	Shikarpoor	Ditto.	Ditto ditto ditto	54	0	2
H. B. E. Frere, Esq., Commissioner in Sind	Kurrachee	Ditto.	Messrs. Cursetjee Merwanjee	6	5	0
Collector of Kurrachee	Ditto	Mar. 1858.	Mr. Bease	5	4	0
Deputy Collector of Shabunder	Ditto	Ditto.	Acting Forest Ranger	22	15	6
Mr. Cornise, Clerk	Hyderabad	April.	Reverend Mr. Seal	8	0	0
Captain Lambert, Deputy Collector	Ditto	Ditto.	Moonshee Nundeeram	2	8	0
Mr. Warden, Judicial Deputy Magistrate	Ditto	Ditto.	Ditto ditto	1	14	0
Collector of Hyderabad	Ditto	Ditto.	Dinshaw Manockjee, Manager "Scinde Kossid"	5	10	0
Forest Ranger in Sind	Kurrachee	Ditto.	Moonshee Nundeeram	15	0	0
Ditto ditto	Ditto	Ditto.	Ditto ditto	15	0	0
Major Goldsmid	Ditto	Ditto.	Ditto ditto	40	0	0

Carried over... Rs. 876 9 11

Alpha- betical.	By whom remitted.	Station.	Month.	In whose favour.	Amount.	Total.	Remarks.
	M. J. S. Stewart, Esq., Assistant Commissioner	Kurrachee	April.	Davan Vadoomull Cundeeram	Brought over.... Rs. Rs. a. p. 876 9 11		
	AHMEDNUGGUR COLLECTOR'S ACCOUNTS.				75 0 0	951 9 11	
	Assistant Judge, Poona	Poona ..	Feb. 1858.	Collector of Ahmednuggur			
	Collector of Shikarpoor	Shikarpoor	April do.	Judge of Ahmednuggur ..	0 8 6		
	Collector of Khandeish	Khandeish	Dec. 1857.	Shaik Hoossein, Vaccinator	18 5 4		
	Superintendent of Police, Poona...	Poona ..	Feb. 1858.	Superintendent of Police, Nuggur ..	12 0 0		
	RUTNAGHERRY COLLECTOR'S ACCOUNTS.				198 6 7	229 4 5	
	Ramchunder Gunnesh, Surveyor.	Dharwar	April 1858.	Wishnoo Bhicajee Fudki ..			
	Kessow Bappoojee, Carcoon under 2nd Assist. Col., Ahmednuggur.	Ahmednuggur	Ditto.	Brother Luxoomun	50 0 0		
	Dr. Gibson, Conservator of Forests.	Tanna ..	Ditto.	Hurree Moria, Peon	10 0 0		
	Acting Collector of Tanna ...	Ditto	Ditto.	Bheecumbhut Damli, of Nadeoreh	16 8 0		
	SHOLAPORE COLLECTOR'S ACCOUNTS.				4 13 6	81 5 6	
	Hospital Assistant Meer Nusseer.	Rutnagherry	April 1858.	Hospital Assistant Cavanagh, Sholapore			
	TANNA COLLECTOR'S ACCOUNTS.				15 0 0	15 0 0	
	F. D. Melvill, Esq., 3rd Assist. Collector of Dharwar	Dharwar	April 1858.	M. Melvill, Esq., Third Assistant Collector of Tanna ..			
	F. Robins, Esq., Sub-Assistant Executive Engineer	Surat ..	Ditto.	Lieutenant Fuller, Executive Engineer at Penn, Tanna Collectorate	93 8 0		
	POONA COLLECTOR'S ACCOUNTS.				9 0 0	102 8 0	
	Collector of Tanna	Tanna ..	May 1857.	Gujoo bin Saloojee, Naique			
	Lieutenant W. A. Karr	Belgaum	June do.	Lieutenant Donne, 3rd European Regiment..	1 8 0		
	Lieutenant M. Smith	Hyderabad	July do.	Lieutenant F. Scrivener ..	16 0 0		
	Lieutenant J. Fuller	Tanna ..	Ditto.	Mr. Oor Rayet	20 0 0		
	Mr. A. David	Ahmednuggur	Oct. 1857.	Lieutenant J. S. Carr	3 8 0		
	Collector of Sattara	Sattara ..	Ditto.	Judge and Agent	6 0 0		
	Collector of Sholapore	Sholapore	Nov. 1857.	Captain J. Francis	188 14 10		
					0 10 0		

Collector of Surat ...	Surat ..	Ditto.	Deputy Post Master, Poona ..	2 7 0
Collector of Kurrachee ...	Kurrachee ..	Ditto.	Mr. B. H. Ellis ..	17 10 2
Collector of Khandeish ...	Khandeish ..	Dec. 1857.	Major T. Candy ..	0 0 1
Mr. H. West ...	Surat ..	Ditto.	Captain Dickinson ..	10 2 7
Collector of Tanna ...	Tanna ..	Ditto.	{ Suckea bin Oodojee ..	0 8 0
			{ Succaram bin Humajee ..	0 8 0
Supt. of Police, Ahmednuggur ...	Ahmednuggur ..	Jan. 1858.	Heerasing ..	1 0 0
Collector of Tanna ...	Tanna ..	Ditto.	Baleristna Dhondeo Lelay ..	0 3 0
Luxoomun Dinkur ...	Sholapore ..	Feb. 1858.	Ramcristna Dinkur ..	50 0 0
Venkutrow Pandoorung ...	Kurrachee ..	Ditto.	Wassoodoo Shastrie ..	10 0 0
Judge of Dharwar ...	Dharwar ..	Ditto.	Collector of Poona ..	5 0 0
Withulrow Narayan ...	Ditto ..	Ditto.	Kristnajeet Trimbuck Ranaday ..	10 0 0
Deputy Commissioner of Police...	Bombay General			
	Paymaster ..	Ditto.	Superintendent of Police, Poona ..	7 0 0
Collector of Sattara ...	Sattara ..	Ditto.	Shewram Succaram ..	4 0 0
Luxoomun Dinkur ...	} Sholapore ..	Mar. 1858.	{ Ramcristna Dinkur ..	50 0 0
Collector of Sholapore ...			{ Poona College Depository ..	20 0 0
			{ Kessow Appajee ..	4 1 0
Muratha Schoolmaster, Seerpoor..	Khandeish ..	Ditto.	Translator Poona College ..	1 5 0
Mr. H. L. Inman ...	Shikarpoor ..	Ditto.	Mr. J. R. Woodham ..	84 12 0
Lieutenant Finch ...	} Ahmednuggur ..	April 1858.	{ Mr. H. Coke ..	18 0 0
Collector of Ahmednuggur.			{ Principal Poona College ..	64 8 7
Wassoodew Moreshwur ...			{ Crushnajeet Moreshwur ..	14 8 0
Lieutenant Playfair ...	Dharwar ..	Ditto.	Major Graham ..	700 0 0
Mr. J. Warden ...	Hyderabad ..	Ditto.	Mr. Drayson, Agent ..	11 4 0
Govind Luxoomun ...	Sattara ..	Ditto.	Major J. Candy ..	53 4 8
Luxoomun Dinkur ...	} Sholapore ..	Ditto.	{ Branch Depository ..	53 7 9
Huamunt Bheemajee ...			{ Cristnajeet Trimbuck ..	12 0 0
Collector of Sholapore ...			{ Kessow Appajee ..	0 5 0
Ditto ditto ...			{ Poona College Depository ..	20 0 0
Muratha Schoolmaster, Dhoolia...	Khandeish ..	Ditto.	Major T. Candy ..	59 2 6
Rama Manajee ...	Ahmedabad ..	Ditto.	Mr. H. Coke ..	6 0 0
Lieutenant Merrimson ...	Kurrachee ..	Ditto.	Mr. H. Coke ..	18 0 0
Honorable H. W. Reeves ...	Genl. Paymaster.	Ditto.	Reverend G. L. Fenton ..	22 0 0
				1,557 10 2
				TotalRs. 6,079 1 2

E. E. ELLIOT,
Accountant General.

Bombay, Accountant General's Office, 30th July 1858.

Marine Department.

Bombay Castle, 15th June 1858.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish, for general information, the following ADMIRALTY NOTICE respecting LIGHTS and FOG SIGNALS to be carried and used by Sea-going Vessels, to prevent Collision :—

By the Commissioners for executing the Office of Lord High Admiral of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, &c.

By virtue of the power and authority vested in us, we hereby revoke, as from and after the Thirtieth day of September 1858, the regulations made and published by us on the First day of May 1852, relating to the Lights to be carried by Sea-going Vessels to prevent collision: And we hereby make the following Regulations, and require and direct that the same be strictly observed and carried into effect on and after the First day of October 1858 :—

STEAM VESSELS.

All Sea-going Steam Vessels, when under steam, shall, between sunset and sunrise, exhibit the following Lights :—

1. A bright White Light at the Foremast Head.
A Green Light on the Starboard side.
A Red Light on the Port side.

2. The Mast-head Light shall be so constructed as to be visible on a dark night, with a clear atmosphere, at a distance of at least 5 miles, and shall show an uniform and unbroken light over an arc of the horizon of 20 points of the compass, and it shall be so fixed as to throw the light 10 points on each side of the ship, viz. from right ahead to 2 points abaft the beam on either side.

3. The Green Light on the Starboard side and the Red Light on the Port side shall be so constructed as to be visible on a dark night, with a clear atmosphere, at a distance of at least 2 miles, and show an uniform and unbroken light over an arc of the horizon of 10 points of the compass, and they shall be so fixed as to throw the light from right ahead to 2 points abaft the beam on the Starboard and on the Port sides respectively.

4. The side Lights are to be fitted with inboard screens projecting at least 3 feet forward from the Light, so as to prevent the Lights from being seen across the bow.

5. Steam Vessels under Sail only are not to carry their Mast-head Light.

FOG SIGNALS.

All Sea-going Steam Vessels, whether propelled by paddles or screws, when their steam is up, and when under-way, shall in all cases of Fog use as a Fog Signal a Steam Whistle, placed before the Funnel at not less than 8 feet from the deck, which shall be sounded once at least every five minutes; but when the steam is not up, they shall use a Fog Horn or Bell, as ordered for Sailing Ships.

SAILING VESSELS.

1. All Sea-going Sailing Vessels, when under-way or being towed, shall, between sunset and sunrise, exhibit a Green Light on the Starboard side and a Red Light on the Port side of the vessel, and such Lights shall be so constructed as to be visible on a dark night, with a clear atmosphere, at a distance of at least 2 miles, and shall show an uniform and unbroken light over an arc of the horizon of 10 points of the compass, from right ahead to 2 points abaft the beam on the Starboard and on the Port sides respectively.

2. The Coloured Lights shall be *fixed* whenever it is practicable so to exhibit them; and shall be fitted with inboard screens projecting at least 3 feet forward from the Light, so as to prevent the Lights being seen across the bow.

3. When the Coloured Lights cannot be fixed (as in the case of small vessels in bad weather), they shall be kept on deck between sunset and sunrise, and on their proper sides of the vessel, ready for instant exhibition, and shall be exhibited in such a manner as can be best seen on the approach of, or to, any other vessel or vessels, in sufficient time to avoid collision, and so that the Green Light shall not be seen on the Port side, nor the Red Light on the Starboard side.

FOG SIGNALS.

All Sea-going Sailing Vessels, when under-way, shall, in all cases of Fog, use, when on the Starboard Tack a Fog Horn, and when on the Port Tack shall Ring a Bell. These Signals shall be sounded once at least every five minutes.

SAILING PILOT VESSELS are to carry only a White Light at the Mast-head, and are to exhibit a Flare-up Light every 15 minutes, in accordance with Trinity House Regulation.

VESSELS AT ANCHOR.

All Sea-going Vessels, when at anchor in roadsteads or fairways, shall, between sunset and sunrise, exhibit, where it can best be seen, but at a height not exceeding 20 feet above the hull, a White Light in a Globular Lantern of 8 inches in diameter, and so constructed as to show a clear, uniform, and unbroken light all round the horizon, at a distance of at least 1 mile.

Given under our Hands this 24th day of February 1858.

(Signed) CHARLES WOOD.

„ R. S. DUNDAS.

By Command of their Lordships,

(Signed) W. G. ROMAINE,
Secretary.

The following Diagrams are intended to illustrate the use of the Lights carried by vessels at sea, and the manner in which they indicate to the vessel which sees them the position and description of the vessel which carries them:—

FIRST.—When both Red and Green Lights are seen:

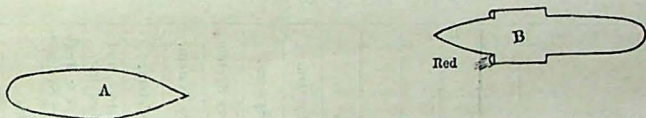
A sees a Red and Green Light ahead;—A knows that a vessel is approaching her on a course directly opposite to her own, as B;



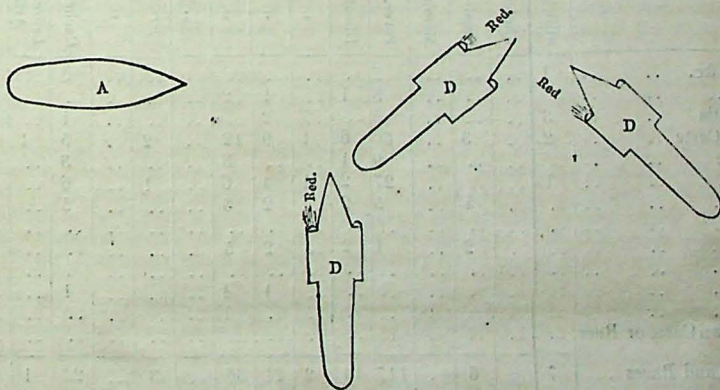
If A sees a White Mast-head Light above the other two, she knows that B is a steam vessel.

SECOND.—When the Red, and not the Green Light, is seen:

A sees a Red Light ahead or on the bow;—A knows that either,
1st, a vessel is approaching her on her port bow, as B; -



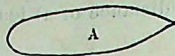
or, 2nd, a vessel is crossing in some direction to port, as D D D.



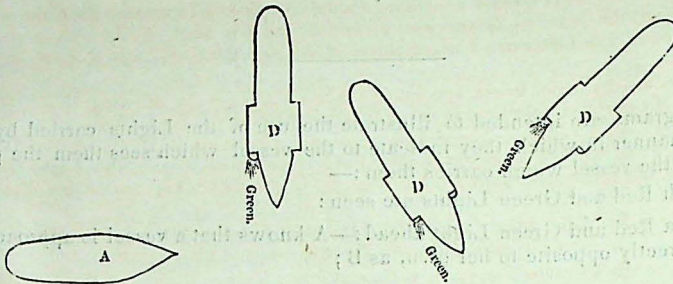
If A sees a White Mast-head Light above the Red Light, A knows that the vessel is a steam vessel, and is either approaching her in the same direction, as B, or is crossing to port in some direction, as D D D.

THIRD.—When the Green, and not the Red Light, is seen:—

A sees a Green Light ahead or on the bow;—A knows that either,
1st, a vessel is approaching her on her starboard bow, as B;



or, 2nd, a vessel is crossing in some direction to starboard, as D D D.



If A sees a White Mast-head Light above the Green Light, A knows that the vessel is a steam vessel, and is either approaching her in the same direction as B, or is crossing to starboard in some direction, as D D D.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Colonel,
Secretary to Government.

WEEKLY SUMMARY OF DEATHS ON THE ISLAND OF BOMBAY.

CASTE OR RACE.	Still-born.	Cholera.	Small-pox.	Measles.	Fever.	Disease of Nervous System.	Vascular System.	Respiratory System.	Alimentary System.	Urinary System.	Sexual System, and Child-bearing.	Locomotive & Tegumentary Systems.	Cachexy and Debility.	Leprosy, Tubercular and Articular.	Dropsy.	Accident and Violence.	Other and Unknown Cause.	Total—exclusive of Still-born
Boodhist—Jain, &c. ..	1	..	..	..	7	..	..	..	..	..	..	..	3	..	..	..	..	10
Brahmun. ..	..	..	..	..	3	1	..	1	2	..	..	..	..	..	..	..	..	7
Lingaet and Bhatia ..	3	..	..	..	5	..	..	2	..	..	..	..	1	..	..	..	..	8
Hindoo of other Caste ..	2	..	3	..	60	6	1	9	12	..	2	..	5	1	4	2	..	105
Hindoo Out-caste ..	..	..	..	..	9	1	..	..	3	..	..	..	3	..	1	..	..	17
Moosulman ..	1	..	..	..	27	2	1	4	6	..	1	..	6	..	..	1	..	48
Parsee ..	..	..	1	..	5	2	..	2	3	..	..	..	5	..	..	..	..	18
Jew ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Native-Christian..	..	..	2	..	1	2	..	2	5	..	..	..	..	..	1	1	..	14
Indo-European ..	..	..	..	..	..	..	..	1	4	..	..	..	1	..	..	..	..	6
European. ..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	1
Negro-African ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Other and Unknown Caste or Race ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
All Castes and Races....	7	..	6	..	117	14	2	21	36	..	3	..	24	1	6	4	..	234
Mean of the corresponding Weeks in the preceding Ten Years ..	..	19	4	1	118	11	..	31	47	..	3	1	16	1	3	3	..	258

Bombay, 4th August 1858.

A. H. LEITH,
In charge of Mortuary Returns.

General Orders.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 29th July 1858.

No. 775 of 1858.—The following Orders are confirmed :—

Dated 1st April 1858.—By Major Grimes, appointing Captain Moyle and Lieutenant Blair, the former to act as Interpreter, and the latter as Quartermaster, to the 2nd Gr. Regt. N. I., during the absence of Lieutenant Seacome, vice Lieutenant Law, employed as Acting Assistant Political Agent in the Mahee Kanta.

Dated 22nd June 1858.—By Major Evans, appointing Captain Maude, of the 4th Regt. N. I. (Rifle Corps), in the absence of a qualified Subaltern, to act as Interpreter to the 9th Regt. N. I.

Dated 2nd July 1858.—By Lieutenant Colonel Call, appointing Lieutenant R. H. Daniel, Her Majesty's 18th Royal Irish, to act as Staff Officer to the Bombay Field Force at Jaulna, and also receive charge of the Treasure Chest, vice Lieutenant Sandwith, 3rd Regt. N. I., appointed Adjutant to the Poona Irregular Horse.

Dated 5th July 1858.—By Major Evans, appointing Lieutenant Hawthorn to act as Adjutant to the Left Wing 9th Regt. N. I., during its separation from Head Quarters of the Regiment.

Dated 5th July 1858.—By Brigadier Ferryman, C.B., appointing Captain Maclean, of the 31st Regt. N. I., in addition to his Regimental duty, to act as Interpreter to Her Majesty's 89th Regiment.

Dated 6th July 1858.—By Brigadier General Jacob, C.B., appointing Lieutenant Campbell, Adjutant of the 3rd Regiment Sind Irregular Horse, in addition to his other duties, to act as Second in Command to that Corps, vice Lieutenant Dickinson, appointed to act as Second in Command 1st Regiment.

Dated 6th July 1858.—By Lieutenant Colonel Troward, appointing Captain Oliver to act as Interpreter to the Native Veteran Battalion during the absence of Captain Taylor.

No. 776 of 1858.—The following Order is confirmed :—

Dated 23rd June 1858.—By Lieutenant Colonel Call, Commanding Jaulna Field Force, appointing the Staff Officer, in addition to his other duties, to receive charge of the Treasure Chest of the Field Force, with effect from the 17th idem.

No. 777 of 1858.—The following Order is confirmed :—

Dated 4th June 1858.—By Lieutenant Bushe, directing First Class Assistant Surgeon DeCrespigny, Civil Surgeon, Rutnagherry, to receive medical charge of the Detachment 15th Regt. N. I.

Bombay Castle, 30th July 1858.

No. 778 of 1858.—Pursuant upon the G. G. O. No. 704, of the 7th July, the following appointments are made upon the Staff of the Malwa Division, viz :—

Captain Champion, 24th Regt. N. I., to be Assistant Adjutant General.
Lieutenant Holland, 13th Regt. N. I., to be Assistant Quartermaster General.
Captain Ashburner, 8th Regt. N. I., to be Deputy Judge Advocate General.
Surgeon Vaughan to be Deputy Medical Storekeeper and Staff Surgeon.
Captain W. Scott, 13th Regt. N. I., to be Paymaster.

No. 779 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council has been pleased to direct that the separate appointment of Paymaster to the Rajpootana Field Force shall cease from the 1st September next, and that the payment of all the Bombay Troops in Rajpootana and Central India be brought under the charge of the Paymaster of the Malwa Division.

No. 780 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, No. 1009, dated 30th June 1858 :—

"In order to remove, as far as may be possible, the inconveniences to which sick and wounded Officers, on arrival at the Presidency, may be subjected from exposure in travelling between the several public Offices in submitting the required reports, and in procuring the necessary documents preparatory to their embarkation for Europe, the Honorable the President in Council is pleased, as a temporary arrangement, to sanction the appointment of an 'Agent for sick and wounded Officers,' whose duty it will be to wait upon such Officers on their arrival, and to procure for them all the documents which it may be necessary for them to submit with their applications for Furlough or for Pay.

The Agent will also render every assistance to the Widows of Officers, in submitting their applications for Pension, and for admission for themselves and their Children to the Military and Orphan Funds.

Mr. Leman Marks is appointed 'Agent for sick and wounded Officers,' with effect from the 1st instant.

The Office of the Agent will be established at the Presidency Pay Office, where all letters to him should be addressed.

(Signed) FRED. D. ATKINSON, Major,
Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department."

No. 781 of 1858.—The following Order is confirmed :—

Dated 12th July 1858.—By Lieutenant Colonel Call, appointing Lieutenant Phelps, Sub-Assistant Commissary General, to act as Interpreter to the Bombay Field Force at Jaulna, there being no other Officer available for the duty.

No. 782 of 1858.—Captain H. J. B. Macleod, of the Bengal Artillery, is allowed leave of absence to Sea and Australia for a period of two years, on medical certificate, under the Old Furlough Regulations.

Bombay Castle, 31st July 1858.

No. 783 of 1858.—The following Order is confirmed:—

An Order by Captain C. Tower, Commanding Detachment of Her Majesty's 3rd Dragoon Guards and Royal Artillery, dated Camp Sassoor, 17th February 1858, making the following appointments, from the 16th idem:—

Lieutenant A. White, Her Majesty's 3rd Dragoon Guards ..	Acting Staff Officer.
Y. S. M. D. Fraser, Her Majesty's 3rd Dragoon Guards ..	Acting Serjeant Major.
Serjeant S. Ashby, Her Majesty's 3rd Dragoon Guards	Acting Quartermaster Serjeant.
Serjeant Ridley Lumley, Royal Artillery	Acting Hospital Serjeant.
Serjeant James Carlisle, Royal Artillery	Acting Provost Serjeant.

No. 784 of 1858.—The following Orders are confirmed:—

Dated 28th April 1858.—By Lieutenant Colonel Malcolm, appointing Serjeant David Mason, of the 2nd Eur. Regt. L. I., to act as Line Serjeant at Kulladghee.

Dated 21st June 1858.—By Brevet Lieutenant Colonel Robertson, appointing Lieutenant J. F. Forbes to act as Adjutant to the 25th Regt. N. I., vice Lieutenant Rose, deceased.

Dated 22nd June 1858.—By Captain Heyman, appointing Serjeant Issac Pinkney, Her Majesty's 56th Regiment, to act as Line Serjeant at Kulladghee, vice Serjeant Mason, relieved.

Dated 29th June 1858.—By Major General Michel, C.B., appointing Staff Surgeon Larkins to perform the duties of the Superintending Surgeon, Poona Division, from the 2nd instant, during the absence of Superintending Surgeon Morehead, on duty to Bombay.

No. 785 of 1858.—The Honorable the Court of Directors have granted the undermentioned Officers extensions of leave for the periods specified, viz:—

Major H. J. Margary	Four months.
Captain R. E. Glasspoole	} Six months.
Captain C. T. Boddam	
Lieutenant G. Innes	
Lieutenant M. R. Haig	
Lieutenant E. S. Ostrehan	

The undermentioned Officers have been permitted by the Honorable Court to retire from the Service from the dates specified, viz:—

Brevet Major J. D. Leckie, 22nd Regt. N. I., from the 16th December 1856.

Captain F. Fanning, 9th Regt. N. I., from the 13th March 1858.

Captain T. B. Webster, of the Invalid Establishment, has also been permitted by the Honorable Court to retire from the Service.

No. 786 of 1858.—The following transfer is ordered:—

Ensign Francis Austin Montrion, at his own request, from the 16th to the 25th Regt. N. I., as Senior Ensign.

The following postings are made, to fill vacancies, and Regimental rank is assigned to them as follows:—

Rank and Names.	Regimental Rank.	To what Corps posted.
Second Lieutenant Walter Mardon Ducat.	5th November 1857.	Corps of Engineers.
Ensign George Bruce Simpson	11th March 1858 ..	25th Regt. N. I., as 2nd Ensign.
Ensign Charles Henry Blair	Ditto ..	11th Regt. N. I., as 2nd Ensign.
Ensign John William Holland	11th April 1858	24th Regt. N. I., as 2nd Ensign.
Ensign George John Bogle	26th ditto	26th Regt. N. I., as 2nd Ensign.

No. 787 of 1858.—The following Order is confirmed:—

Dated 10th July 1858.—By Captain Baugh, directing Assistant Surgeon Chisholm, M.D., Residency Surgeon, Indore, to receive medical charge of the Left Wing 9th Regt. N. I. at that Station.

No. 788 of 1858.—The following Order is confirmed:—

Dated 27th May 1858.—By the Brigadier Commanding 2nd Brigade Central India Field Force, appointing Lieutenant Bonus, of the Bombay Engineers, in addition to his other duties, to act as Deputy Assistant Quartermaster General, vice Captain Leckie, proceeded to Calcutta on sick certificate.

No. 789 of 1858.—The following appointment is made:—

Captain R. W. Mackechnie, of the 5th Regt. N. L. I., to be Line Adjutant at Ahmednuggur, vice Captain Boodle, appointed to another situation. Date of Appointment, 18th July 1858.

No. 790 of 1858.—With reference to the General Order No. 754, dated the 19th instant, the undermentioned Officers are placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief, for employment in the Extra Battalions of Native Infantry:—

Captain G. U. Price	Of the 3rd European Regiment.
Captain J. A. Collier	Of the 7th Regt. N. I.
Lieutenant T. Knight	Of the 16th Regt. N. I.

No. 791 of 1858.—The following temporary appointment is made:—

Captain W. S. Hewett, of the 11th Regt. N. I., to act as Brigade Major at Ahmedabad, vice Collier, appointed to another situation.

Bombay Castle, 2nd August 1858.

No. 792 of 1858.—The services of Lieutenant R. Johnstone, of the 18th Regt. N. I., are placed at the disposal of the Government of India, for employment under Colonel Bentson, in Beatson's Horse.

No. 793 of 1858.—The following Orders are confirmed :—

Dated 25th June 1858.—By Major General Waddington, C.B., placing the services of Lieutenant Leith, of the 14th Regt. N. I., at the disposal of Brigadier General Jacob, C.B., for duty with the Sind Irregular Horse at Jacobabad.

Dated 21st July 1858.—By Captain Field, appointing Lieutenant Grant to act as Quartermaster to the 6th Regt. N. I., vice Lieutenant Wigney.

No. 794 of 1858.—The services of Lieutenant Colonel Shortrede are placed at the disposal of the Public Works Department.

No. 795 of 1858.—Serjeant Augustus O'Brien, No. 2996, of the 1st Battalion of Artillery, is allowed his discharge from the Service and a passage to England at the Public expense, the regulated amount for such purposes having been paid into the Home Treasury.

No. 796 of 1858.—The following is a copy of List No. 4 of Rank of Cadets for the Bombay Engineers, Artillery, and Infantry, received from the East India House :—

"FOR THE ENGINEERS.

To rank from the 13th June 1856, and in the following order, viz :—

George Lane Cockburn Merewether	"Granada." 10th November 1857.
Peyton Phelps	Overland. 4th June.
Frederick James Smith	Overland. 26th June.

FOR THE ARTILLERY.

To rank from the 11th June 1858, the day on which they passed their Public Examination, and in the following order, provided they take their departure within the prescribed period, viz :—

George Henry Candy.
Christopher Charles Pemberton.
Percy Reid Lempriere.

To rank from the 12th June 1858, agreeably to the Court's Resolutions of 29th July 1857 and 3rd March 1858, and in the following order, viz :—

Marius Charles Newall.
Robert LeMessurier.
William Ward.
John Bridges Walker.
James Graham Edwardes.
Shakespear Campbell Crawford.
Mark Algernon Chaldecott.

To rank from the 12th June 1858, the day on which they passed the required Examination, and in the following order, provided they take their departure within the prescribed period, viz :—

Henry Stevenson.
Cornwall Henry Campbell.
Charles Edward Hanbury.

FOR THE INFANTRY.

To rank from the date of the departure from Southampton of the Overland Mail by which he proceeded, viz :—
Joseph Withers 4th June.

To rank from the 11th June 1858, the day on which they passed their Public Examination, and in the following order, provided they take their departure within the prescribed period, viz :—

Arthur Johnston Bannerman.
Charles Sheppey Sturt.

To rank from the 12th June 1858, agreeably to the Court's Resolution of 4th December 1833, and in the following order, viz :—

Montagu Maxwell Carpendale, appointed 24th March	Overland. 27th March.
Henry Charles Morse, appointed 21st April	"Ida." 6th May.
James Dennistoun Brown Noble, appointed 21st April	"Pedestrian." 25th May.
Frederick Pratt Worthy, appointed 13th April	"Haddington." 29th May.
Edward Herbert Noyes, appointed 14th April	Overland. 4th June.
Elmhirst Roger Goode, appointed 21st April	} Overland. 11th June.
Charles Henry Coles, appointed 28th April	

To rank from the date of the sailing from Gravesend of the Ship by which he proceeded, viz :—

Charles Alexander Cunningham "Earl of Balcarras." 20th June.

(Signed) PHILIP MELVILL,
Secretary Military Department."

East India House, 29th June 1858.

Bombay Castle, 4th August 1858.

No. 797 of 1858.—The following Orders by Major General Roberts, Commanding Rajpootana Field Force, are confirmed :—

Dated 25th June 1858.—Directing Captain Lucas, Deputy Assistant Commissary General, to organise a 1st Class Field Bazar, to accompany the Force under his command into the Field.

Dated 27th June 1858.—Making the following appointments :—

Serjeant O'Mullane, Her Majesty's 83rd Regiment, to act as Baggage Serjeant to the Force.
 Captain Lucas, Deputy Assistant Commissary General, to accompany the Forces and take charge of the Field Bazar; and Captain Swinburn, Her Majesty's 83rd Regiment, to receive charge of the Brigade Commissariat and Bazar, during Captain Lucas's absence.

Dated 28th June 1858.—Appointing Lieutenant Leathes, of the 12th Regt. N. I., in addition to his Regimental duties, to act as Interpreter to Her Majesty's 83rd Regiment, vice Lieutenant Chesshyre.

Dated 29th June 1858.—Appointing Lieutenant Gambier, of the 3rd Company Sappers and Miners, to act as Staff Officer of Engineers, as a temporary arrangement, with effect from the date of Lieutenant Haig's departure for Neemuch.

No. 798 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 9th July 1858 :—

"No. 1044 of 1858.—The following Extracts from the *London Gazettes* of the 28th May and 1st June 1858 are published for general information :—

'WAR OFFICE, PALL MALL, 28TH MAY 1858.

BREVET.

The Christian names of Captain and Brevet Major Evans, 1st Bombay Fusiliers, who was promoted to be Lieutenant Colonel in the Army, in the *Gazette* of 14th instant, are "William Edwyn," and not "Edwyn" only, as therein stated.

'WAR OFFICE, PALL MALL, 1st JUNE 1858.

BREVET.

Lieutenant Colonel Frank Turner, Bengal Artillery, to be Colonel in the Army. Dated 24th March 1858.

To be Lieutenant Colonels in the Army.

Major Henry A. Olpherts, Bengal Artillery. Dated 15th January 1858.

Major James Metcalfe, Bengal Infantry. Dated 24th March 1858.

Major Charles Harris Blunt, Bengal Artillery. Dated 24th March 1858.

To be Majors.

Captain Richard Charles Lawrence, 73rd Bengal Native Infantry. Dated 19th January 1858.

Captain Henry Nicoll, 50th Bengal Native Infantry. Dated 19th January 1858.

Captain Southwell Greville, 1st Bengal European Fusiliers. Dated 19th January 1858.

Captain Alfred Light, Bengal Artillery. Dated 19th January 1858.

Captain George Cliffe Hatch, 57th Bengal Native Infantry. Dated 24th March 1858.

(Signed) FRED. D. ATKINSON, Major,
 Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department."

No. 799 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 9th July 1858 :—

"No. 1047 of 1858.—The undermentioned Officer, having completed three years' service as Major and Brevet Lieutenant Colonel and as Regimental Lieutenant Colonel, is promoted to the rank of Colonel in the Army, from the date specified, under the operations of Government General Order No. 825 of 1857 :—

BREVET.

To be Colonel in the Army.

Lieutenant Colonel John Swanson, Bombay Infantry. 20th June 1858.

(Signed) FRED. D. ATKINSON, Major,
 Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department."

No. 800 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 9th July 1858 :—

"No. 1052 of 1858.—The Honorable the President of the Council of India in Council is pleased to notify that, under instructions received from the Honorable the Court of Directors, Beer Money at 1d. a day will be allowed to Soldiers of the Royal Artillery when marching or in the Field, and will be continued to them when stationed beyond 200 miles from the Presidency.

(Signed) FRED. D. ATKINSON, Major,
 Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department."

No. 801 of 1858.—The following appointment is made :—

11th Regiment N. I.

Lieutenant E. A. Green to be Adjutant, vice Hathway, promoted. Date of Appointment, 1st October 1857.

No. 802 of 1858.—The following Gentleman is admitted to the Service, in conformity with his appointment by the Honorable the Court of Directors, as a Cadet of Engineers on this Establishment :—

Engineers.

Date of Arrival at Bombay.

No. 483, Mr. Frederick James Smith. 24th July 1858.

Assistant Surgeon J. Peet, of the Medical Establishment, and Educational Inspector Presidency Division, has returned to his duty, without prejudice to his rank, by permission of the Honorable the Court of Directors. Date of arrival at Bombay, 24th July 1858.

No. 803 of 1858.—The following is a Copy of List No. 2 of rank of Assistant Surgeons for Bombay, received from the East India House :—

"To rank from the date of their Appointment, and in the following order, provided they take their departure within the prescribed period, viz :—

Henry Robert Lawrence MacDougall, M.D.....	} 28th May.
Nathaniel Hopkins.....	
E. Morton.....	

East India House, 29th June 1858.

(Signed) PHILIP MELVILL,
Secretary Military Department."

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Colonel,
Secretary to Government.

M A R I N E D E P A R T M E N T.

Bombay Castle, 29th July 1858.

No. 138 of 1858.—Lieutenant W. R. Hayman, Signal Officer in charge of the Lighthouse, is allowed privilege leave of absence to the Deccan, for one month, from the 1st proximo.

No. 139 of 1858.—The following temporary arrangements and appointments are confirmed :—

By Commodore G. G. Wellesley, C.B., R. N., Commander in Chief of the Indian Navy.

Acting Lieutenant J. G. Lakes, of the "Assaye," to reside on Shore, out of the Sanitarium, for the benefit of his health, from the 28th June 1858.

Persian Gulf Squadron Orders.

Lieutenant T. R. Carpendale, of the "Clive," to perform the duties of Store Accountant of that Vessel, from the 1st February 1858, vice Lieutenant Chester, transferred to the "Falkland."

Mr. Seaton, Mate, of the "Clive," to be Store Accountant of that Vessel, from the 1st May 1858, vice Lieutenant Carpendale, superseded.

Mr. F. L. Seaton, Mate, of the "Clive," to be Acting Lieutenant of that Vessel, from the 15th June 1858, to fill an existing vacancy.

Commander W. B. Selby, having returned from his Surveying tour, resumed Command of the "Comet" on the 20th April 1858.

Mr. R. Rogers, Acting Purser, of the Euphrates Flotilla, to perform the duties of Captain's Clerk, in addition to his own, from the 1st May to 15th September 1857.

Mr. Collingwood, Mate, Supernumerary on board the "Assaye," to be Acting Lieutenant of the "Clive," from the 17th April 1858, to complete her complement.

Acting Lieutenant Collingwood, of the "Clive," to the charge of the "Georgiana," from the 1st May 1858.

Bombay Castle, 30th July 1858.

No. 140 of 1858.—Mr. L. G. Lewis, Mate, has been permitted to proceed to the Deccan, with leave of absence from the 12th instant to the 12th proximo, on medical certificate, under the Old Furlough Regulations.

Bombay Castle, 4th August 1858.

No. 141 of 1858.—Lieutenant C. Foster is allowed an extension of leave for a period of three months, to remain at Bagdad, on medical certificate.

No. 142 of 1858.—Mr. J. Brebner, Midshipman, has been allowed leave of absence from the 10th ultimo to the 19th instant, to proceed to the Deccan, on medical certificate.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Colonel,
Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 3rd August 1858.

Captain F. Schneider, Acting Political Agent Southern Muratha Country, has been permitted to proceed into the Districts within his charge, from the 14th July last.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 31st July 1858.

Messrs. Stack and Daly, Civil Service, respectively delivered over and received charge of the duties of Judicial Deputy Magistrate of Shikarpoor, on the 19th ultimo; and Mr. Stack assumed charge of the Office of Judicial Deputy Magistrate of Hyderabad on the 22nd idem.

Bombay Castle, 4th August 1858.

Lieutenant J. Q. Davies, 4th Rifles, to be Adjutant of the Koolce Police Corps now being raised at Nassick.
Mr. C. M. Harrison, Judge and Session Judge of the Konkun, has been allowed leave of absence for fifteen months, from the 4th instant, under the New Civil Absentee Rules, to proceed to Europe on medical certificate.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. L. ANDERSON, *Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.*Bombay Castle, 31st July 1858.*

Mr. D. C. R. Leighton, Acting Collector of Rutnagherry, assumed charge of his duties on the 26th instant.

Bombay Castle, 2nd August 1858.

Mr. W. W. Robertson, Supernumerary Third Assistant to the Collector and Magistrate of Tanna, is allowed leave of absence for three months, under Section XII. of the Civil Absentee Rules.

Mr. J. W. Robertson, Deputy Commissioner of Customs, Salt, and Opium, is allowed leave of absence for three months, under Section XII. of the Civil Absentee Rules, to proceed to the Deccan and elsewhere, on private affairs.

Bombay Castle, 3rd August 1858.

Mr. R. White, of the Civil Service, has passed the Departmental Examination according to the Second Standard.

The following Gentlemen, of the Civil Service, have passed the Departmental Examination according to the First Standard :—

Mr. J. A. Hankey.
Mr. B. J. M. Praed.
Mr. H. E. Jacomb.
Mr. G. H. Grant.
Mr. C. M. Hogg.

Mr. J. A. G. Duff, Second Assistant Collector of Sholapore, resumed charge of his duties on the 28th July 1858.

Bombay Castle, 4th August 1858.

Messrs. G. Norman and T. M. Mason, Civil Service, have passed the Departmental Examination, the former according to the Second, and the latter according to the First Standard.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. YOUNG, *Chief Secretary.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 2nd August 1858.

Assistant Surgeon J. Peet is appointed Acting Principal of the Grant Medical College, Acting Professor of Medicine and Clinical Medicine, and Acting Surgeon of the Jamsetjee Jejeebhoy Hospital.

The Honorable Sir H. Davison, Chief Justice of Her Majesty's Supreme Court of Judicature, has been appointed Vice-Chancellor of the University of Bombay.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to confer on Mr. Narayen Bhai, Deputy Educational Inspector of the Ahmednuggur Sub-Division, the title of "Rao Saheb."

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Bombay Castle, 4th August 1858.

Overseer Foolchund Goolabchund was allowed leave of absence, on medical certificate, from 1st to 18th June 1858, inclusive.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
W. HART, *Secretary to Government.*

SUDDER DEWANEE ADAWLUT.

The Judges of the Sudder Dewanee Adawlut have made the following appointments :—

Azim Abbajee Bulwunt and Azim Wishwanath Narayen to be Acting Moonsiffs in the Konkun Zillah.

Bombay, Sudder Dewanee Adawlut, 31st July 1858.

By order of the Sudder Dewanee Adawlut,
M. A. COXON, *Registrar.*

**TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.**

Messrs. THACKER AND Co. have for SALE, on account of GOVERNMENT, Copies of the following Publication :—

“CIRCULAR ORDERS pertaining to the Revenue Department of the Bombay Presidency”—in two volumes. Price, Rupees Thirteen and a quarter (13¼) per Copy. By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

H. YOUNG,

Chief Secretary to Government.
Bombay Castle, 4th August 1858.

**TERRITORIAL DEPARTMENT,
FINANCE.**

The Heads of the several Civil Offices under this Presidency are hereby required to furnish the Civil Auditor punctually, on the 1st of the month following the close of every two months, with the Returns called for in his Circular to them of the 21st September last, showing the Decreases effected in the Permanent and Temporary Establishments of their respective Offices.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

H. YOUNG,

Chief Secretary to Government.
Bombay Castle, 4th August 1858.

GENERAL DEPARTMENT.

The following persons are appointed Municipal Commissioners in several Towns of the Sehwan Deputy Collectorate, viz :—

Mookee Pirreemull and Dewan Goolabrai are appointed Municipal Commissioners for the Town of Sehwan, vice Mookee Rawachund and Mookee Wadoomull, deceased.

Dewan Mull Mookee is appointed a Municipal Commissioner for the Town of Janghar, vice Mookee Chutter Mull, deceased.

Mookee Goordass and Syed Morad Alli Shah, Zemindar of Kotree, are appointed Municipal Commissioners for the Town of Kotree, vice Mookee Khuttun Mull and Syud Mahomed Shah, deceased.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.
Bombay Castle, 4th August 1858.

GENERAL DEPARTMENT.

The Mamlutdar of the Panwell Talooka is appointed *ex officio* a Member of the Municipal Commission for the Town of Panwell.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.
Bombay Castle, 4th August 1858.

MARINE DEPARTMENT.

Lieutenant W. R. Hayman, Acting Registrar of Merchant Seamen, is allowed privileged leave of absence to proceed to the Deccan, for one month, commencing from the 1st August next.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Colonel,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 29th July 1858.

Advertisement.

JUDICIAL DEPARTMENT.

MESSRS. THACKER & Co. have for SALE to the Public, at One Rupee per Copy, COPIES of the REPORTS of CASES decided by the SUDDER FOUDAREE ADAWLUT during the Month of May 1858.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

H. L. ANDERSON,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 31st July 1858.

NOTIFICATION

BY THE

DIRECTOR GENERAL MEDICAL DEPARTMENT.

Bombay, 3rd August 1858.

No. 49.—Apprentice Cutler (No. 363), attached to the European General Hospital, is transferred for duty in the Jamsetjee Jejeebhoy Hospital.

By order of the Director General,
W. C. COLES, M.D., Assist. Surgeon,
Secretary.

**TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.**

Azim Suddaseo Gopall, Mamlutdar of Unklesur, Broach, to be 3rd Class Mamlutdar of Dhundooka, Ahmedabad.

Azim Appajee Sakurlall, Mamlutdar of Dhundooka, to be 3rd Class Mamlutdar of Unklesur.

E. G. FAWCETT,
Revenue Commissioner, N. D.

Poona, 2nd August 1858.

Notice.

There will be an EXAMINATION of CANDIDATES for the Office of TRANSLATOR to the Sudder Adawlut at the Court House, Mazagon, on Tuesday, the 17th of August 1858.

Applications for Admission should be made to the Registrar on or before Saturday, the 14th idem.

M. A. COXON,
Registrar.

Bombay, Sudder Adawlut,
20th July 1858.

Advertisement.

REQUIRED, a STOREKEEPER for the EXECUTIVE ENGINEER'S OFFICE, Dharwar. Salary Rs. 40 per mensem.

Application to be made to the Executive Engineer, Dharwar, post-paid. The Candidate must write English well and quickly, have a good knowledge of Accounts, and be able to give good references as to character.

J. W. PLAYFAIR, Captain,
Executive Engineer, Dharwar Collectorate.
Dharwar, July 21st, 1858.

Bombay Mechanics' Institution.

Government having made over to the Mechanics' Institution a portion of a Descriptive List of all the Patents issued under Her Majesty's order, and which is to be added to, from time to time, as new Volumes are published by Her Majesty's Commissioners of Patents; it is hereby notified, that the Institution will afford facilities, for inspecting the Work, to any Persons who, by education or profession, may be entitled to the privilege of so doing.

By order of the President and Directors,
W. A. HURST,
Secretary.

Bombay, 10th June 1858.

No. 77 of 1857.

Notice

Is hereby given, that a small supply of ADHESIVE ENVELOPES, referred to in the undermentioned Notice of the Officiating Director General of the Post Office in India, dated Calcutta, the 29th November 1856, have been received by this Department from Calcutta. Officers in charge of Local Depôts, requiring any, should prefer their Indent to this Department, as directed in the above notice.

" NOTICE.

"The Officers in charge of Treasuries and Depôts for the custody and sale of Postage Stamps are informed that Adhesive Envelopes, stamped with the value of One Anna, have been received from England, and, being now in charge of the Superintendent of Stamps, Calcutta, are now available on Indent.

"2. These Envelopes are in packets of 16, and each packet is enclosed in a wrapper, on which is marked the price, Rs. 1-2-0.

"3. The Rules for the sale of Postage Stamps are applicable to the sale of the Stamped Envelopes; but discount is allowed on the actual value of the latter, and not the extra charge of 2 annas on every 16 Envelopes, which is added to cover the cost of the paper and manufacture.

"4. The Superintendent of Stamps will not supply the Stamped Envelopes in a smaller quantity than one Ream at a time, which consists of 30 Packets, and is of the value of Rs. 33-12-0, including the extra charge of 2 annas on each Packet."

J. W. MUSPRATT,
Superintendent of Stamps.

Bombay, General Stamp Office,
4th February 1857.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills..... 4 per cent.
On Private Bills at or within 3 }
Months } 7 ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government }
Notes and Railway Shares.. } 5 per cent.
On Open Loans on ditto..... 6 ditto.
On Cash Credit Accounts 6 ditto.
On Loans on Security of Goods.. 7 ditto.

Bills payable within one month are discounted under the above rate, and Discount at 3 per cent. under the rate charged will be refunded on all Bills paid before maturity, for the unexpired portion of the time such Bills may have to run.

The Rate of Advance on deposit of 5 per Cent. Government Notes is 85 per cent., on 4 per Cent. Government Notes 75 per cent., on Railway Shares *three-fourths* the paid-up value of the Shares, and on Goods *three-fourths* the approved value.

Loans on Goods, &c.

Advances are granted on the security of Goods not of a perishable nature, deposited in private Godowns situated either in the Fort, or in Grant Buildings, Colaba.

Government Agency.

The Bank undertakes the safe custody of Government Securities, Bank Shares, and other Indian Stock Certificates; also the purchase or sale of the same, and realises the Interest and Dividends as they become due; and is also authorised to transact the business hitherto carried on by the Government Agents for the public Creditors of Government and others, and to remit the interest, dividends, and principal by *Bills of Exchange payable in England* to Constituents, Shareholders, and others, whether resident in Europe or elsewhere.

By order of the Board of Directors,
JOHN STUART,
Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 17th June 1858.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1858

ARRIVALS.

28th July.—Lieutenant F. C. Donne, 3rd European Regt., sick, from Jhansi.
30th " Major C. J. Symons, 5th Regt. N. L. I., on duty, from Poona.
" " Lieutenant J. B. Hardy, Staff, on duty, from Poona.
31st " Captain W. F. Marriott, Staff, on duty, from Poona.
2nd Aug.—Lieutenant E. H. Ord, 3rd Regt. N. I., on leave, from Sholapore.

1858

DEPARTURES.

31st July.—Major R. L. Taylor, 18th Regt. N. I., on special duty, to Allahabad.
" " Lieutenant C. Clerk, 2nd Madras Cavalry, on duty, to Madras.
1st Aug.—Veterinary Surgeon J. H. B. Hallen, Horse Artillery, on duty, to Poona.

Bombay, Town Major's Office,
4th August 1858.

Notice.

In the Goods of WALTER SCOTT DUNCAN, Deceased.

THE Court of Judicature at Singapore having this day granted Probate of the Will of WALTER SCOTT DUNCAN, deceased, unto THOMAS LAWRENCE DUNDAS DUNCAN, sole acting Executor: Notice thereof is hereby given, and it is requested that all Persons Indebted to the Estate will forthwith pay the amount of their Debts; and that all Claims upon the said Estate be sent in on or before the First day of September next, to the undersigned, for adjustment.—Dated in Singapore, this 12th day of February 1858.

THOS. L. D. DUNCAN.

For Sale

AT THE

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS.

In Boards, Rs. 6-12; in Pliable Cover, Rs. 5-12.

COMPLETE EDITION OF
SEPARATE GENERAL ORDERS,
ISSUED IN THE YEARS 1856-57 AND JANUARY 1858,

** The undermentioned Sections

REVIEWS AND INSPECTIONS (4 Annas)
AND COLORS AND STANDARDS (3 Annas)

May be had in separate Sheets.

Copies of these two Sections will be supplied
(free of Postage) if **Six Annas**, in Postal
Stamps or Cash, be forwarded to the

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,
OR TO ALL BOOKSELLERS.

Rules for the Guidance of Courts Rs. a.
Martial. *New Edition of 1858* 4 0

Pattern or Skeleton FORMS for COURTS
MARTIAL on foolscap. The set consists of
4 different Courts Martial 1 8

APPENDIX No. II. to JAMESON'S CODE.. 3 0

APPENDIX No. III. 3 0
[The Code and App. No. I. are "out of print."]

Complete in 2 volumes 8vo, bound,

MULLALY'S PAY TABLES, consisting of
ARMY PAY TABLES, a READY RECKONER
from 4 annas to Rs. 1000, and FORMS of
ABSTRACTS; also PAY TABLES of the MA-
RINE and CIVIL SERVICES, &c. 10 0

Also a few Copies of

THE NEW TARIFF, which came into Operation on
the 5th August 1857; price 8 annas.

Ditto ditto MARATHI; price 8 annas.

Ditto ditto GUJARATHI; price 8 annas.

जकातीच्या जिनसांचें नवीन निरखपत्रक सन १८५७ चे
आगस्ट महिन्याचे ५ वे तारिखेपासून चालू असे—याचे

मराठी भाषांतराची किंमत ८ आणे.

व गुजराथी भाषांतराची किंमत ८ आणे.

POSTAL ACT (No. XVII. of 1854), with
Rules for Management of Post Office Depart-
ment (*corrected edition*), and District Post
Rules, stitched 1 0

EDUCATION DESPATCH from the Court of
Directors, dated 19th July 1854, in 8vo 0 8

CIVIL ABSENTEE RULES, dated 8th June Rs. a.
1855, with SUBSEQUENT ADDENDA and
INTERPRETATIONS up to June 1857,
in foolscap 0 8

RULES for the GUIDANCE of COURTS of
REQUESTS, with Forms of Proceedings, &c.
(June 1855), stitched 0 8

NEW MILITARY FURLOUGH REGULA-
TIONS; with SUBSEQUENT ORDERS
THEREON, up to September 1857, in fcap.
stitched 0 8

UNCOVENANTED SERVICE RULES for
LEAVE OF ABSENCE, &c. in fcap. 0 4

* Ditto with SUBSEQUENT ORDERS and
ADDENDA to November 1857 0 0

Uncovenanted Service Rules for Leave of
Absence (without subsequent addenda) in
Marathi 0 4

Ditto ditto in Guzerathee 0 4

Ditto ditto in Canarese 0 4

RULES relating to PUBLIC WORKS DE-
PARTMENT, dated 19th April 1858 2 4

Paper of Great Variety and Best Quality
always on Hand.

Butlers' Account Books, Ruled in Red
and Blue Ink on good Writing Paper, with
double Money Columns, 144 pages 1 0

Ditto ditto thicker paper and larger size .. 1 12

White Card Boards, large size,—25 ins.
by 20 ins.—of good quality, suitable for
mounting Photographs, each. 0 6

Also a few **Tinted Card Boards,** large
size, superior quality, each 0 7

Lithographic Writing Ink.

" **Crayons.**

" **Printing Inks** of various colours.

" **Transfer Paper.**

* * *Fresh Supplies of the above constantly on Sale,
and large Quantities prepared to order on Short
Notice.*

BOOKS, PORTFOLIOS, and FORMS

ORDERED BY

Adjutant General's Circular No. 7, 13th Feb. 1858.

ARE PREPARED

AT THE

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,

* * *The Adjutant General's Instructions for their prepara-
tion can be forwarded to any Officer applying to the Bombay
Education Society's Press.*

POST OFFICE NOTIFICATIONS.

Overland Mail.—The OVERLAND MAIL, per P. & O. Company's Steamer "OTTAWA," will be closed on THURSDAY, the 19th August, at 2 o'clock P. M. An After-Packet will be kept open, on payment of the usual fee, until 3 o'clock P. M.

Mauritius.—Mails for the MAURITIUS and BOURBON will be sent by this opportunity.

China Mail.—Post Office Packets for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, and HONGKONG, per P. & O. Company's Steamer "PEKIN," will be closed on SUNDAY, the 15th August, at 6 o'clock P. M. An After-noon Packet will be kept open, on payment of the usual fee, until two hours before the Steamer is advertised to leave the Harbour.

Australian and Calcutta Mails.—Mails for AUSTRALIA and CALCUTTA will likewise be sent to Galle by the China Mail.

Scinde Mails.—Mails for KURRACHEE and SCINDE, per Bombay S. N. Company's Steamer "SCINDIAN," will be closed 12 hours after the arrival of the next Overland Mail.

SHIP LETTERS.

The Ship Letter Office will despatch Letters, under the usual Regulations, by any of the following Ships.

N.B.—The Post Office takes every means in its power to ascertain the exact date on which the Vessels enumerated below will leave the Harbour, but it cannot in any way guarantee their departure on the days mentioned in this List.

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	WHERE TOUCHING.
Pekin	P. & O. Steam Navigation Company ..	16th August	Hongkong	Galle, Penang, and Singapore.
Ottawa.....	Ditto ditto ditto ..	19th ditto	Suez.....	Aden.
Oriental	Ditto ditto ditto ..	25th ditto	Ditto	Ditto.
Scindian	Bombay Steam Navigation Company ..	12 hours after the arrival of next Overland Mail.	Kurrachee.	
William Gibson	Messrs. W. & A. Graham & Co.	5th August	London.	
Ann Buckle.....	Ditto ditto	6th ditto	Liverpool.	
Mary Stenhouse.....	„ Edward Bates & Co.....	19th ditto	Ditto.	

As a general rule, the Packets for sailing Vessels will be closed the evening preceding the date of departure.

PACKET MADE UP during the last Week at the Bombay General Post Office, for despatch by the following Vessel:—

NAME OF VESSEL.	DATE OF DEPARTURE.	TO WHAT PORT.
Ganges	31st July	Hongkong.

Bombay General Post Office, 4th August 1858.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

Non-Receipt of Overland Newspapers.—The Public would assist the Postal Department materially if, when Overland Newspapers are missing, correct Dates and Descriptions of the missing Papers would be given.

Bombay, Post Master General's Office, 22nd July 1858.

E. IMPEY,
Post Master General.

Post Office at Neriad.—It is hereby notified, that an Experimental Post Office has been opened at NERIAD, in the Guzerat Division. It is 14 miles south of Kaira, where all Letters, &c. for this Office, from Stations to the north of it, should be sent, and from those to the south to Baroda.

Bombay, Post Master General's Office, 22nd July 1858.

E. IMPEY,
Post Master General.

Registration of Letters.—Notice is hereby given, that, after the 1st July next, **PREPAID LETTERS** addressed to **GREAT BRITAIN** can be **REGISTERED IN INDIA**, on payment of a Fee of Four Annas. The Registration Rules in force in India will apply also to Letters for Great Britain, which may be registered according to this Notice.

Only Prepaid Letters can be registered.

Calcutta, the 20th June 1857.

(Signed) H. B. RIDDELL,
Director General of the Post Office in India.

Compulsory Prepayment of Letters to the United Kingdom.—From the 1st of September next the present system of *optional* Prepayment of Letters sent from India to the United Kingdom will be abolished, and from that date the Prepayment of Postage on Letters posted in any part of India for the United Kingdom, whether marked *via* Southampton or *via* Marseilles, will be *compulsory*. The Rates of Postage are as under:—

	Not exceeding $\frac{1}{4}$ oz.	Above $\frac{1}{4}$ oz. and not exceeding $\frac{1}{2}$ oz.	Above $\frac{1}{2}$ oz. and not exceeding $\frac{3}{4}$ oz.	Above $\frac{3}{4}$ oz. and not exceeding 1 oz.	Above 1 oz. and not exceeding $1\frac{1}{4}$ oz.	Above $1\frac{1}{4}$ oz. and not exceeding $1\frac{1}{2}$ oz.	Above $1\frac{1}{2}$ oz. and not exceeding $1\frac{3}{4}$ oz.	Above $1\frac{3}{4}$ oz. and not exceeding 2 oz.	
	Rs. a.	Rs. a.	Rs. a.	Rs. a.	Rs. a.	Rs. a.	Rs. a.	Rs. a.	
Southampton..	0-4	0-4	0-8	0-8	1-0	1-0	1-0	1-0	{ And so on, adding 8 Annas for every additional ounce, or fraction of an ounce.
Marseilles ..	0-6	0-8	0-14	1-0	1-10	1-12	1-14	2-0	{ And so on, adding 8 Annas for every additional ounce, or fraction of an ounce, in addition to 2 Annas (French Postage) for every additional quarter of an ounce, or part of a quarter.

All Letters posted on or after the 1st of September upon which at least a single rate of Postage—that is to say, 4 Annas on a Southampton Letter, and 6 Annas on a Marseilles Letter—has not been paid, will be returned to the senders. But in order to obviate the inconvenience which would be caused to the public by detaining and returning to the senders Letters which, *through inadvertence*, may be posted without the full amount of Postage being paid upon them, Letters insufficiently prepaid, but on which at least a single rate of Postage has been paid, will be forwarded, charged with the deficiency of Postage and a fine of Sixpence, or four Annas.

Prepayment must be made, as now, by Stamps.

Calcutta, June 1st, 1858.

W. GREY,
Offg. Director General of the Post Office.

Banghy Mails Plundered.—It is hereby notified for general information, that Two Banghy Mails, one despatched from Khairwarah on 6th ultimo containing 4 Packets, and another from Oodeypoor on 5th ultimo containing 11 Packets (4 recovered afterwards), were both plundered in the Territories of Oodeypoor and Eder.

List of Packets Despatched from Oodeypoor to Neemuch.

Originally despatched from	Number of Packets.	Destination.	Originally despatched from	Number of Packets.	Destination.
Oodeypoor	1	Indoor.	Khairwarah.....	1	Neemuch.
Ditto	1	Bombay.	Ditto	1	Indoor.
Ditto	1	Neemuch.	Ditto	1	Kotah.
Khairwarah.....	1	Agra.			

List of Packets Despatched from Khairwarah to Hursole.

Neemuch.....	1	Hursole.	Khairwarah.....	1	Ahmedabad.
Oodeypoor	1	Ahmedabad.	Ditto	1	Bombay.

Bombay Post Master General's Office, 7th July 1858.

E. IMPEY,
Post Master General.

Banghy Mails Plundered.—It is hereby notified for general information, that the Bhangy Mails, despatched on 3rd May last from Bombay, and 10th May last from Mhow to Indore, containing Parcels noted in the subjoined Lists, were **PLUNDERED**. The portions of these that have been received will be restored on recognition by the Posters, for which purpose they have been ordered to be sent down to the Bombay Post Office.

List of Parcels despatched from Mhow to Indore.

Originally despatched from	Address.	Destination.	Weight, Tolas.	Description.
Malligaum.	The Deputy Post Master	Indore	998	Service.
Indore.	Lieutenant Becon, 25th Regiment	Brigade Camp,		
		Calpee ..	31	Bearing.
Ditto.	Lieutenant Linsdecott	Ditto ..	18	Stamped.

List of Parcels despatched from Bombay to Indore.

Bombay.	Bhookundass Guberdaas	Odeypoor. ..	245	Paid.
"	Captain C. S. Showers, Assistant Agent to the Governor General	Ditto ..	150	Bearing.
"	His Highness Rao Buckutsing	Ditto ..	70	Ditto.
"	Captain S. T. Sutherland, 42nd Bengal N. I.	Saugor	405	Paid.
"	" ditto ditto	Ditto	538	Do.
"	" ditto ditto	Ditto	472	Do.
"	N. Taylor, Esq., Assistant Commissioner....	Ditto	62	Bearing.
"	R. W. Pierce, Esq., Head Assistant, Bhopal Agency	Jhansi	615	Ditto.
"	Lieut. W. E. LeGeyt, 2nd Bombay Light Cavalry	Neemuch	79	Ditto.
"	J. E. Burton, Esq.	Ditto	10	Di to.
"	Lieut. Crealock, H. M.'s 95th Regiment	Ditto	33	Ditto.
"	J. M. Harris, Esq., 3rd Troop B. H. A.	Ditto	36	Ditto.
"	Futtechund Ookur	Indore	87	Paid.
"	Biruddhan Amichund	Ditto	184	Do.
"	George Sale Dysart, Esq., United Malwa Contingent	Ditto	535	Bearing.
"	Sodaghur Golam Mohideen	Jeypoor	130	Registered, Bearing.
"	Lalla Deokenundun Magojee, Contractor....	Delhee	122	Bearing.
"	Dr. John Murray, Civil Surgeon	Agra	478	Ditto.
"	Lieut. R. J. Hotchkis, Adj. 12th Regt. N. I.	Nusseerabad .	481	Ditto.
"	The Assistant Adjutant General, Rajpootana Field Force.....	Ditto ..	90	Service.
"	C. E. Blowers, Esq., 10th Regt. N. I.	Ditto ..	235	Paid. [Book].
Ship Dept.	The Post Office	Agra	47	Service (Overland
Bombay.	The Officer Commanding 1st Co. 2nd Battalion Artillery, Rajpootana Field Force....	Kotta	33	Service.
"	The Adjutant General of the Bengal Army..	Lucknow	28	Ditto.

List of Parcels despatched from Malligaum to Indore.

Poona.	Muthooradass Dunfmull	Gwalior	175	Bearing.
"	Nunsook Anundram	Ditto	195	Ditto.
"	Serjeant J. Kudd, 3rd Eur. Regt	Jhansi	93	Stamped.
"	Peter Joseph Welly, ditto	Ditto	92	Ditto.
Kirkee.	Officer, Library 14th Light Dragoons	Ditto	88	Ditto.
Poona.	Captain Dowan, ditto	Ditto	88	Ditto.
"	William Senol, Esq.	Ditto	30	Ditto.
"	Serjeant John Duffy	Ditto	84	Ditto.
"	W. D. James, Esq., 14th Light Dragoons....	Ditto	14	Ditto.
"	Officer, Library ditto	Ditto	93	Ditto.
"	Rev. W. Wilson	Rajpootana ..	18	Ditto.

E. IMPEY,

Bombay, Post Master General's Office, 30th June 1858.

Post Master General.

Prepayment of Letters to Cairo.—The Public are hereby informed that Letters for Cairo must be PREPAID, and that such Letters cannot be Registered.

Securing Letters with Sealing Wax.—The Public are urgently recommended to close all letters, containing Remittances, Cheques, Bank Notes, or valuable Documents, with *Sealing Wax*. Bank Notes ought always to be divided, one half being sent after the receipt of the other half has been acknowledged.

Letters closed with gum, or the ordinary wafer, can be opened without any difficulty, or the slightest chance of detection.

Post Office Packets Plundered.—The Post Office Packets in the subjoined list were PLUNDERED on the 27th April, near Bhowlearee, in the Ahmedabad and Bhownuggur line:—

From whence despatched.	To what Place addressed.	No. of Packets.	From whence despatched.	To what Place addressed.	No. of Packets.
Mandvie.....	Ahmedabad.....	1	Agra	Kurrachee	1
Kurrachee	Nusseerabad	2	Nusseerabad ..	Hyderabad	1
Mandvie.....	Pallee	1	Ditto	Roree	1
Ditto	Indore	1	Neemuch	Kurrachee	1
Gogo	Ahmedabad.....	3	Agra	Hyderabad (Scinde)	2
Broach	Dholera	1	Neemuch	Jacobabad	1
Gogo	Ditto	1	Indore	Hyderabad (Scinde)	1
Bombay	Ditto	2	Ditto	Kurrachee	1
Gogo	Dholka	1	Pallee	Hyderabad (Scinde)	1
Bombay	Dholera	3	Neemuch	Kurrachee	1
Ditto	Dholka	1	Ahmedabad ..	Hyderabad (Scinde)	1
Dholera	Gogo	1	Ditto	Kurrachee	1
Ditto	Bhownuggur	1	Ditto	Mandvie	1
Ditto	Broach	1	Kherwara	Kurrachee	1
Ditto	Bombay	1	Ahmedabad ..	Gogo	1
Dholka	Bhownuggur	1	Ditto	Bhownuggur	1
Ditto	Gogo	1	Indore	Rajkote	1
Ditto	Bombay	1			
Jaudpore	Roree	1			
				Total....	43

Bombay Post Master General's Office, 30th June 1858.

E. IMPEY,
Post Master General.

सन १८५८ चा आक्ट २१ वा.

इंडियाचे लेजिस्लेटिव कौन्सिलाने ठरविला तो, गवर्नर जनरल याणी सन १८५८ चे मे महिन्याचे २५ वे तारिखेस मंजूर केला:—

एतद्देशीय उतारू नेणारे गलबतांबाबद, व कांठाकांठाचे सफरीस उतारू नेण्यासाठी आगीचीं गलबतें असतील त्या बाबत नियम ठरविण्याविषयी आक्ट.

ईस्ट इंडिया कंपनी सरकारचे कबजातील, व ताब्यातील मुलुकांतले बंदरांतून, व ठिकाणांतून रेड सी मधील, किंवा इराणचे अखातातील बंदरांत, व ठिकाणांत एतद्देशीय उतारू नेणारे आणणारे गलबतांत फार उतारू भरल्याचे दाखले घडले आहेत यास्तव; आणि अशा गोष्टीची मनाई करून सदरू प्रमाणे एतद्देशीय उतारू नेणारीं गलबतें सदरू मुलुकांतील कोणतेही बंदरास, किंवा ठिकाणास जातील येतील त्यांविषयी नियम ठरविणे योग्य आहे; आणि कांठाकांठाचे सफरीस उतारू नेण्यासाठी आगीचीं गलबतें असतील त्यां विषयीही नियम ठरविणे योग्य आहे, यास्तव खाली लिहिल्याप्रमाणे ठरविलें आहे.

उद्देश.

१. खाली लिहिलेले प्रकारचीं गलबतें या आक्टातील अर्था प्रमाणे एतद्देशीय उतारू नेणारीं गलबतें आहेत असें समजावें: म्हणजे सदरू मुलुकांतले कोणतेही बंदरांतून, किंवा ठिकाणांतून रेड सी मधील, किंवा इराणचे अखातातील कोणतेही बंदरास, किंवा जागेस गलबतें जातील, आणि त्यांवर एशियातील, किंवा आफ्रिकेतील तिसांहून अधिक लोक उतारू असतील तीं गलबतें; अथवा रेड सी मधील, किंवा इराणी अखातातील कोणतेही बंदरांतून, किंवा ठिकाणांतून सदरू मुलुकांतले कोणतेही बंदरास, किंवा जागेस गलबतें येतील, व त्यांवर सदरू प्रकारचे उतारू तिसांहून अधिक असतील तीं गलबतें.

“एतद्देशीय उतारू नेणारे गलबत” या शब्दांची व्याख्या.

२. सदरू मुलुकांतील बंदरें, व जागा ठिकाणांचें सरकार वेळेवेळीं ठरवील त्या खेरीज इतर बंदरांतून, किंवा जागेतून हा आक्ट लागू असणारे कोणतेही सफरेस एतद्देशीय उतारू नेणारे गलबताने जाऊ नये; आणि सदरू प्रमाणे ठरविलेले बंदरांतून, किंवा जागेतून सदरू प्रकारची सफर करण्यास एतद्देशीय उतारू नेणारे कोणतेही गलबत निघून गेल्यावर त्या गलबतावर कोणी मनुष्यास उतारू म्हणून घेऊं नये; उतारू घेणे झाल्यास योग्य रितीने नेमलेले इतर बंदरीं, किंवा जागीं मात्र ध्यावे.

सरकारने ठरविलेले बंदरांतून मात्र एतद्देशीय उतारू नेणारे गलबताने हंकारावे.

३. दाखला देण्याचा अधिकार जा अंमलदारास दिला असेल त्या जवळून एतद्देशीय उतारू नेणारे गलबताचे मास्तराने दाखला घेतल्यावांचून गलबताने या आक्टाअन्वये ठरविलेले कोणतेही बंदरांतून, किंवा जागेतून सदरू प्रकारचे कोणतेही सफरेस जाऊं नये.

दाखला घेतल्यावांचून हंकारा नये.

४. एतद्देशीय उतारू नेणारे गलबत मागील दोहों कलमांतील ठरावाविरुद्ध सदरू मुलुकांतले कोणतेही बंदरांतून, किंवा जागेतून कोणतेही सफरेस जाईल; अथवा कोणी मनुष्यास उतारू म्हणून घेईल तर त्या गलबताचा मालक, किंवा मास्तर सदरू प्रकारचे सफरेस कायद्याविरुद्ध जाणारे गलबता वरील प्रत्येक उतारू बदल, किंवा कायद्याविरुद्ध गलबतावर घेतलेले प्रत्येक उतारू बदल शंभर रुपये पर्यंत दंडास पात्र होईल; आणि सदरू मुलुकांतले कोणतेही जागीं तें गलबत दोन वर्षीचे आंत सांपडेल तर, या आक्टाप्रमाणे जा दंडाचा पेंच आला असेल ते दंड ठरवून २९ वे कलमांतील ठरावा अन्वये खर्चासुद्धां ते वसूल होत तों पर्यंत तें गबल धरून अटकावून ठेवण्याचा अधिकार जकातीचे कोणतेही “चीफ आफिसरास आहे.”

शिक्षा.

अंमलदारांची नेम- ५. या आक्टाने सांगितलेले अधिकार चालविण्यासाठी, व काम करण्यासाठी योग्य वाटेल त्या मनुष्यास ठिकाणचे सरकाराने नेमावे.

६. एवढ्याच उपायाने गलबत या आक्टाने उद्दिष्टांला बंदरातून, किंवा जालीतून सांगितलेले असेल त्याचे मास्तराने योग्य अंमलदारास खाली लिहिल्या ममाने सुचना द्यावी : म्हणजे गलबतला एवढ्याच उपायाने गलबत, व अंमलदारास किंवा बंदरी जालार, व अंमलदारास किंवा बंदरी जालार सुचना देणे ती ही कार्यवाही दिवस उरला असेल त्या पुढी कामी तोंड दिवस आगेदर दिली पाहिजे.

७. सदर मकरची सुचना पावल्यावर कोणतेही वेळी त्या गलबतवर जाऊन व त्यावर पाहण्याचा अधिकार. सदर मकर असतील त्या, व खुराकी सामान, व गलबतचे सामान असेल ते पाहण्याचा अधिकार वर सांगितलेले अंमलदारास योग्य वाटेल तर त्यास संपूर्ण जखमून त्या गलबतची पाहणी करवावी आणि करवावी; आणि ते गलबत पाहिलेला सफर करण्यास आणले मग बौद्धी व योग्य आहे, किंवा नाही कार आहे.

८. खाली लिहिलेले गोष्टी विषयी सदर अंमलदाराची खात्री झाल्यावरून त्याने आपला दाखला देण्या पुढी अंमलदाराची खाली लिहिलेले गोष्टी विषयी सदर अंमलदाराची खात्री झाल्यावरून त्याने आपला दाखला देणे पाहिजे.

१. गलबत झोळी आहे. गलबत झोळी आहे, व त्यावर असाही विवरण मनुष्य, व सरजाम, व सोई आहेत, व त्यात बरा चालला वेळी; आणि उपाय लोकांचे मर्यादा, किंवा सज्जमसिध अपकार होई अशा प्रकारची मात, किंवा एवढी मात, किंवा अशा रितीने मरून ठेवलेला मात त्या गलबतवर नाही.

२. दाहिले मज्यातील उपाय लोकांकरिता राखलेला जगा खाली लिहिल्या ममाने आहे : म्हणजे, व यात आलेले मनुष्य उपाय बरा व पूर्ण असेल अशा प्रकारची मात, किंवा एवढी मात, किंवा अशा रितीने मरून ठेवलेला मात त्या गलबतवर नाही.

३. वयात आलेले मनुष्य मनुष्यास चार वीरस फुटी या ममाने जगा उपाय लोकांसाठी वरील मज्यावर आहे.

४. गलबतवर खुराकी सामान, व संपूर्ण, व पाली मरलेले आहे ते चालले आहे, व योग्य रितीने ठेवलेले आहे, व धारलेले उपाय उपायाने व या आक्टाने पुढी सांगितलेले परिमाण अन्वये गलबतवर उपाय पुढी देवक आहे.

५. सदर मकरचे कोणतेही सफरस विषय जाल्यापूर्वी खाली लिहिल्या ममाने करावे, म्हणजे, सर्व उपाय लोकांची नावे व नुसक्याचे विवरण लिहून, व खलवाची सख्या लिहून दोन यादी तयार कराव्या, व त्यावर सही करून त्या सदर अंमलदारास द्याव्या; मग त्या अंमलदाराचे उपाय.

६. सदर मकरचे गलबतचे मास्तराने सदर मुलकातील कोणतेही बंदरातून, किंवा जालीतून उपाय लोकांची पाहणी करावी व उपाय लोकांची पाहणी करावी.

७. उपाय लोकांची पाहणी करावी व उपाय लोकांची पाहणी करावी.

८. उपाय लोकांची पाहणी करावी व उपाय लोकांची पाहणी करावी.

९. उपाय लोकांची पाहणी करावी व उपाय लोकांची पाहणी करावी.

१०. उपाय लोकांची पाहणी करावी व उपाय लोकांची पाहणी करावी.

११. उपाय लोकांची पाहणी करावी व उपाय लोकांची पाहणी करावी.

पहिल्याने हजेरी घेऊन, व त्याची संख्या, व नाव यादीशी रजू घेऊन एका यादीवर आपली रुखी सही करून ती याद मास्तरास परत करावी. सफेत कोणी उतारू मेला असता त्याचे मणणीची तारीख, व आपणास वाटत असेल ते कारण सदरी शेंवटी सांगितलेले यादीत, किंवा या आकटावरून पुरवणीची याद केली असेल तर तीत मास्तराने लिहून ठेवावे; आणि जा ठिकणी गलबत जाण्याचे असेल त्या ठिकाणी, किंवा सदरहू मुलुकांतले कोणतेही बंदरी उतारू उतरण्याचा वेत असेल त्या बंदरी गलबत पोचण्यावर, व उतारू लोक उतरल्यापुढी ती याद, व तिला पुरवणी केली असेल ती मास्तराने प्रसंगा प्रमाणे खाली लिहिलेले अंमलदाराकडे तत्काळ हजर करावी; म्हणजे, गलबत पोचेल ते बंदर पर राख्याचे बंदर असल्यास तेथे राणीचे तर्फे कामसलाचा अधिकार जो मनुष्य कायद्या अन्वये चालवत असेल त्याकडे, अथवा सदरहू मुलुकांतले कोणतेही बंदरी गलबत पोचून सर्व उतारू, किंवा त्यापैकी काहीएक उतरण्याचा इरादा असेल तर तेथे जकातीचे चीफ आफिसराकडे, किंवा तेथे या आकटा अन्वये अंमलदार नेमला असल्यास त्याकडे हजर करावी. या कलमा अन्वये मास्तरास जे करणे अवस्य आहे ते तो न करील, किंवा सदरहू प्रकारचे कोणतेही यादीत बुध्दा खोटा मजकूर लिहील तर तो मास्तर प्रत्येक गुन्हा बदल पांचशे रुपये पर्यंत दंडास पात्र होईल.

१२. गलबत सदरहू प्रकारचे कोणतेही सफरेस निघून गेल्यानंतर उतारू चढण्यासाठी या आकटावरून नेमलेले सदरहू मुलुकांतील कोणतेही बंदरी, किंवा जागीं आणखी उतारू ते गलबत घेईल तर, अथवा सदरहू मुलुकाबाहेरील कोणतेही जागीं आणखी उतारू घेऊन सदरहू प्रकारचे बंदरी आपली सफर करताना ते गलबत येईल तर त्या बंदरांतील आफिसराकडून मास्तराने नवीन दाखला घ्यावा; आणि आणखी घेतलेले उतारू विषयी यादी कराव्या; आणि दाखल्याविषयी, व यादीविषयी, मागे जे ठराव सांगितले आहेत ते सर्व या कलमाप्रमाणे ध्यावयाचे दाखल्यास, व करावयाचे यादीस लागू आहेत असे समजावे.

१३. या आकटाचे ३ रे किंवा १२ वे कलमाप्रमाणे दाखला घेतल्यावर गलबताचा मास्तर कपटाने कोणतेही कृत्य, किंवा गोट करील, किंवा करू देईल; आणि त्या कृत्यावरून, किंवा गोष्टीवरून सदरहू प्रकारचा दाखला गलबताचे, किंवा उतारू लोकांचे, किंवा दाखल्यातील इतर बाबीचे फिरलेले स्थितीस लागू नाहींसा होईल तर, तो मास्तर दोन हजार रुपये पर्यंत दंडास पात्र होईल.

१४. सदरहू मुलुकांतील जा बंदरी, किंवा जागीं गलबत येईल त्या बंदरांतील, किंवा जागेंतील जकातीचे चीफ आफिसरास, किंवा या आकटाप्रमाणे तेथे अंमलदार नेमला असल्यास त्यास त्या गलबता विषयी, व त्या गलबतावरील उतारू विषयी कोणताही मजकूर अगत्याचा वाटेल तो त्याने जा बंदरातून त्या गलबताने आपली सफर सुरू केली असेल त्या बंदरांतील अंमलदारास या आकटांत परमाविन्याप्रमाणे लिहून पाठवावा; आणि सदरहू मुलुकांतील दुसरे कोणतेही बंदरांतून उतारू घेतले असतील त्या बंदरांतील अंमलदारासही लिहून पाठवावा.

१५. या आकटाप्रमाणे दंडाचापेच आला असेल त्या दंडाचा ठराव करण्यासाठी कोणतेही काम चाललें असतां खाली लिहिलेले प्रकारचे दस्तऐवज पुराव्यास कबूल करावे; आणि ते जा जागीं काम चाललें असेल तेथील, किंवा त्या जागे मजिक्चे कोणतेही अंमलदाराकडे सरकारी नात्याने पाठविण्यात आले आहेत असे नजरेस येईल तर ते पुराव्यास कबूल करावे. ते दस्तऐवज वितपशील: सदरील शेवटले कलमांत जो तपशील लिहिला आहे त्या तपशिलाचा रिपोर्ट म्हणून असेल तो दस्तऐवज; किंवा कोणतेही इनसाफाचे कोर्टांत चाललेले कामाची सहीनिशी नकल म्हणून असेल तो दस्तऐवज; आणि पर राख्याचे कोणतेही बंदरांत राणीचे तर्फे 'कान्सलाचा' अधिकार कायद्या वरून चालविणारे कोणी मनुष्याने सदरहू प्रकारचा म्हणून दस्तऐवज करून सही केली असेल तो दस्तऐवज.

१६. एतद्देशीय उतारू नेणारे कोणतेही गलबत अमुक बंदरांतून, किंवा जागेंतून दुसरे बंदरास, किंवा जागेस जाईल तेव्हा त्याचे सफरेची मुदत या आकटांतील कारणासाठी अमुक समजावी असे वेळोवेळी जाहिरनामे करून सरकारी गाझेट असेल तर त्यांत, किंवा कोणतेही वर्तमान पत्रांत प्रसिद्ध करून ठराविण्याचा अधिकार ठिकठिकाणचे सरकारास आहे.

गलबताने आणखी उतारू घेणे व दरम्यानचे बंदरी जाणे.

दाखला घेतल्यावर गलबतांत कपटाने परकार केला असता शिक्का होईल.

जा बंदरांतून उतारू घेतले असतील त्या बंदरास वातमी पाठवावी.

'कान्सल' वोरचा रिपोर्ट पुराव्यास कबूल करावा.

सफरेची मुदत जाहिरनामे ठरावी.

नेण्याची गलबतास पयवाणी असेल त्यांची संख्याही त्याहावी. वर्षाचे ऋतू प्रमाणे, व सफरेचे प्रकार प्रमाणे, व माल गलबतांत भरला असेल त्याप्रमाणे उतारू लोकांचे संख्येविषयी जा शर्ती, व जे फेरफार करणे अवश्य असतील ते फेरफार करावे.

२३. सदरू प्रकारचे आंगीचे गलबताचे मालकाने, किंवा मास्तराने गलबतावरील मुण्यास दिसे अशे गलबताचे प्रसिद्ध भागावर सदरू दाखल्याची नकल लावावी; आणि तो दाखला अमलात असेल तितके दिवस पर्यंत ती नकल तेथे राहू यावी; सदरू प्रकारचा मालक, किंवा मास्तर या प्रमाणे करण्यास चुकले तर अशे प्रत्येक गुन्हाबद्दल तो दोनशें रुपये पर्यंत दंडास पात्र होईल.

२४. वर्षाचे ऋतू प्रमाणे, व इतर गोष्टी प्रमाणे दाखल्यात उतारूची संख्या लिहिली असेल त्या संख्येहून अधिक उतारू आंगीचे सदरू प्रकारचे कोणतेही गलबतावर असले तर, दाखल्यात लिहिलेले संख्येहून अधिक असणारे प्रत्येक उतारू बद्दल मास्तर, किंवा मालक वीस रुपये पर्यंत दंडास पात्र होईल.

२५. सदरू प्रकारचे कोणतेही आंगीचे गलबत सदरू प्रकारचे दाखल्यावाचून सदरू प्रकारचे कोणतेही सफरेस जाईल तर त्या गलबताचा मालक, किंवा मास्तर पांचशें रुपये पर्यंत दंडास पात्र होईल.

२६. या आकटा प्रमाणे दाखला देतेवेळी, किंवा रद्द करतेवेळी दाखला देणारे अंमलदाराने आपले सरकारचे हुकुमा प्रमाणे, किंवा सरकाराने आपल्यावर अंमलदार नेमला असेल तर त्याचे हुकुमा प्रमाणे चालावे.

२७. कोणतेही गलबतातील एतद्देशीय उतारूस जा बंदरी, किंवा जागीं उतरण्याचा करार केला असेल त्याखेरीज इतर कोणतेही बंदरी, किंवा जागीं त्याचें पूर्वी अनुमत घेतल्यावाचून, किंवा समुद्राचे तुफानमुळें, किंवा इतर निरुपायाचे गोष्टीमुळें उत्तरे जे रार झाल्यावाचून उतरिल तर त्या गलबताचा मास्तर अशे प्रत्येक गुन्हाबद्दल दोनशें रुपये पर्यंत दंडास पात्र होईल.

२८. गलबताचे मास्तराबरोबर, किंवा मालकाबरोबर, किंवा त्याचे अडव्या बरोबर केलेला करार तोडल्या बद्दल, किंवा त्याप्रमाणे न चालल्या बद्दल फिर्दा करण्याचा हक्क एतद्देशीय उतारूस, किंवा इतर कोणतेही मुण्यास प्राप्त होईल तो हक्क या आकटातील कोणतेही उरावावरून नार्हीसा होतो, किंवा कमी होतो असें समजूनये.

२९. या आकटा विरुद्ध केलेले सर्व गुन्हाबद्दल माजिस्ट्रेटने संक्षिप्त रितीने चौकशी करून शिक्षा करावी. दंड देण्याचा जा मुण्यास हुकूम केला असेल तो मुण्य गलबताचा मास्तर, किंवा मालक असेल, आणि दंड देण्याविषयीचे हुकुमांत जी वेळ, व रीति सांगितली असेल त्यावेळी, व त्यारितिने दंड न दिला तर, जबरीने देवविण्याविषयी कायदात उपाय सांगितले आहेत त्याखेरीज खाली लिहिल्या प्रमाणे आणखी तजवीज करण्याचा अधिकार माजिस्ट्रेटास आहे: म्हणजे, न दिलेला ऐवज सदरू गलबत, व त्याचा दोऱ्या बावटे वगैरे सामान जप्त करून विकून वसूल करावा असा हुकूम वारंट देऊन करण्याचा अधिकार माजिस्ट्रेटास आहे.

३०. या आकटा प्रमाणे दंड ठरविता यावा म्हणून असे ठरविले आहे कीं जा माजिस्ट्रेटाचे हुकुमतीचे हद्दीत गुन्हेगार सांपडेल त्या हद्दीत गुन्हा केला आहे असें समजावे.

३१. गलबताचे मास्तर, किंवा मालक जा दंडास या आकटाप्रमाणे पात्र होतील ते दंड या आकटा प्रमाणे दाखला देण्यास नेमलेले अंमलदाराचे सांगण्यावरून फिर्दा झाली असता मात्र वसूल करावे; अथवा जा बंदरी, किंवा ठिकाणी सदरू प्रकारचा अंमलदार नसेल तेथे जकातीचे 'चीफ आफिसराने' फिर्दा केली असता वसूल करावे.

गलबताचे प्रसिद्ध भागावर दाखल्याची नकल लावावी.

दाखल्यात लिहिलेले संख्येहून अधिक उतारू असल्यास दंड होईल.

दाखल्यावाचून गेल्यास शिक्षा होईल.

दाखला देण्याचे कामांत कम जास्त करण्याचा अधिकार सरकारास आहे.

उतारूस अयोग्य रितीने उतरले असता शिक्षा होईल.

फिर्दा करण्याचा उतारूचा हक्क राखणे

गुन्हाचा ठराव व दंडाचा वसूल.

ऐवज घेण्याविषयी हुकूम केला असेल तो गलबत जप्त करून वसूल करावे.

हुकुमत.

गुन्हेगारी बद्दल काम चालविण्याचा कोणास अधिकार आहे.

दंडाचे ऐवजाची
व्यवस्था.

३२. कोणी माजिस्ट्रेट या आक्टा प्रमाणे दंड करील त्यास योग्य वाटेल तर खाली लिहिल्या प्रमाणे हुकूम करण्यास तो मुखत्यार आहे : म्हणजे, जा कृत्याबद्दल, किंवा जें करणे तें न करण्याबद्दल सदरहू प्रकारचा दंड झाला असेल त्यावरून जा मनुष्याची नुकसानी झाली असेल त्यास मोबदल्या प्रमाणे सर्व दंड, किंवा त्याचा काही भाग देण्याचा हुकूम करण्यास सदरहू माजिस्ट्रेट मुखत्यार आहे अथवा चालले कामाचा खर्च भागण्यासाठी तो दंड, किंवा त्याचा भाग देण्याचा हुकूम करण्यास मुखत्यार आहे.

अर्थ.

“माजिस्ट्रेट”.

३३. या आक्टातील माजिस्ट्रेट या शब्दांत सन १८५६ चे १३ वे आक्टाअन्वयेने नेमलेले पोलीस माजिस्ट्रेटाचा समावेश, व जाइंट माजिस्ट्रेटाचा, व माजिस्ट्रेटाचा अधिकार कायद्याप्रमाणे चालविणारे कोणतेही मनुष्याचा समावेश होतो असे समजावें; आणि आदनचे बंदरांत “पोलिटिकल रसिडेंट”चा, व त्याचे आसिस्टंटचा समावेश ‘माजिस्ट्रेट’ या शब्दांत होतो असे समजावें.

“ठिकठिकाणचें
सरकार.”

सदरहू मुलकाचे जा भागांत बंदर, किंवा जागा असेल त्या भागाचा वेळोवेळीं जीं मनुष्ये राज्यकारभार चालवीत असतील त्यांचा बोध ‘ठिकठिकाणचें’ सरकार या शब्दावरून होतो असे समजावें.

“मास्तर.”

‘मास्तर’ या शब्दांत गलबत, किंवा आगीचें गलबत ताब्यांत, किंवा स्वाधीन असणारे सर्व मनुष्यांचा समावेश होतो असे समजावें.

आवट केव्हां चालू
होईल.

३४. हा आक्ट सन १८५८ चे आगस्ट महिन्याचे १ ले तारिखे पासून चालू होईल.

(True translation)

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Government.